



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißgig

## Im Überblick

<b>Aktuelles aus dem Rödertal</b>	Seite 2
<b>Übersicht Weihnachtsmärkte im und um das Rödertal</b>	Seite 4-6
<b>Leserbriefkasten</b>	Seite 7
<b>Sport im Rödertal</b>	Seite 7
<b>Tipps &amp; Termine</b>	Seite 8

### Öffnungszeiten

Mo. - Mi. 08.00 - 12.00 Uhr  
13.00 - 16.00 Uhr  
Do. 08.00 - 12.00 Uhr  
13.00 - 15.00 Uhr  
Fr. 08.00 - 12.00 Uhr

Unsere aktuelle Zeitungsausgabe wöchentlich per Mausclick unter [www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de) und bei Facebook

## Parkplatzbau am Bahnhof gestartet

Band-Schnitt am 14. Juni 2006, der langersehnte Park & Ride Platz wurde durch Oberbürgermeister Gerhard Lemm, Vertreter der Stadt Radeberg sowie dem VVO freigegeben. Zu dieser Zeit ist der Bahnhof Radeberg in aller Munde. Große Sanierungsarbeiten verhelfen dem historischen Gebäude sowie dem dazugehörigen Areal zu neuem Glanz. Zwar wird der Radeberger Bahnhof nicht mehr wie in früheren Zeiten vom Güterverkehr bestimmt, allerdings ist er mittlerweile zu einem wichtigen Knotenpunkt des öffentlichen Personennahverkehrs geworden.

Die dazugehörige Park & Ride Anlage bot den Pendlern seither rund 100 Parkplätze, welche auch 4 Behindertenparkflächen beinhalten. 50 überdachte Fahrrad- und Kradstellplätze bieten ebenfalls einen bequemen Umstieg in die öffentlichen Verkehrsmittel, denn auch der große, übersichtliche Busbahnhof sorgt für zusätzlichen Kundenstrom.

So groß die Freude über die zahlreichen Parkplätze damals war, merkte man doch im Laufe der nachfolgenden Jahre, dass diese leider nicht für alle Fahrgäste reichte. Gerade zu den Stoßzeiten findet nicht jeder Pendler einen Parkplatz und muss sich anderweitig eine Stellfläche suchen. Ein bekanntes Areal für ein zusätzliches Angebot bietet



Das Pflaster wurde bereits komplett entfernt und das Baufeld freigemacht. Im Mai 2019 soll die Erweiterung fertig sein.



Mitte Juni 2006 wurde der verkehrsstarke Knotenpunkt durch die Park&Ride Anlage erweitert, welche durch OB Lemm und weitere Vertreter von Stadt und VVO eröffnet wurde.

sich allerdings für eine Erweiterung an. Die ehemalige Ladestraße diente den Fußgängern als kurze Verbindung in Richtung Rathenaustraße, wurde aber ansonsten wenig genutzt. Letztendlich konnte die Stadt eine Eigentumsübertragung von der DB AG bewirken und so sind nun die Bauleute am Zug. Laut Entwurfsplanung entstehen mit dieser Maßnahme 106 weitere Stellplätze, Behindertenparkplätze und Elektroladesäulen. Fördermittel vom Verkehrsverbund Oberelbe und vom Freistaat Sachsen konnten die Verwaltungsmitarbeiter bereits verbuchen. Bis Mai 2019 sollen die Arbeiten abgeschlossen sein, dann wird es wohl wieder einen Band-Schnitt geben.

Text & Fotos: Red.

**Optik ENGLERT**  
Augenprüfung • Brillen • Kontaktlinsen • Berufs- und Sportoptik

**Augenoptik & Hörgeräteakustik ENGLERT**  
Inhaber Jan Helas

**Akustik**  
• Hörprüfung • Hörgeräte • Gehörschutz

Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag 9-18 Uhr  
Samstag 9-12 Uhr

Dresdner Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel. (03528) 44 34 05 | [www.augenoptik-englert.de](http://www.augenoptik-englert.de)

## Vom Rückkehrer-Projekt zum Netzwerk für eine ganze Region

Präsentation, Kooperation und Ausblick für die Wachstumsregion Dresden

Am Freitag, dem 16. November 2018 trafen sich Unterstützer des Projektes Wachstumsregion Dresden sowie Vertreter der Presse in den Räumen des Planungsbüro Schubert, erstmalig in der neuen Geschäftsstelle auf der Rumpelstraße 1 nahe des Radeberger Bahnhofes. Das regional tätige Planungsbüro hat, wie schon bei der Leader Region Westlausitz, das Management des Projektes übernommen, welches durch Fördermittel ins Leben gerufen werden konnte. Bereits 2014 fiel der Startschuss. Und genauso wie die Region rund um den Speckgürtel Dresdens wächst, wächst nun auch das Netzwerk des Projektes.



Ein neuer Kooperationsvertrag für die Wachstumsregion Dresden: Roland Danz (li.) Oberbürgermeister der Lessingstadt Kamenz und Prof. Dr. Roland Stenzel, Rektor der HTW Dresden legen mit ihrer Unterschrift den Grundstein für eine zukunftsorientierte Zusammenarbeit.

Damals fing alles als Anlaufstelle für Rückkehrer in die alte Heimat an. Mittlerweile beinhaltet die Homepage [www.wachstumsregion-dresden.de](http://www.wachstumsregion-dresden.de) nicht nur umfangreiche Informationen sondern auch ein Jobportal. Zum Unterstützertreffen begrüßte der Kamener Oberbürgermeister Roland Danz die zahlreichen Gäste. Auch Radebergs Oberbürgermeister Gerhard Lemm war der Einladung gefolgt. Nach einigen Begrüßungsworten unterzeichnete er gemeinsam mit Prof. Dr. Roland Stenzel, Rektor der Hochschule für Technik und Wirtschaft Dresden einen Kooperationsvertrag. Ziel dieser Zusammenarbeit ist unter anderem Hochschulen und deren Studiengänge für Berufseinsteiger bekannt zu machen und deren Attraktivität zu erhöhen. Zudem ist die Symbiose mit dem Projekt auch eine Chance für die Ausbildung späterer Führungskräfte. Nach einer Vorstellung der HTW Dresden durch Prof. Dr. Stenzel folgte noch eine Zusammenfassung der Projektarbeit durch Peter Glumbick, der gemeinsam mit Daniela Retzmann dieses zukunftsorientierte Projekt betreut.

Text & Foto: Red.

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

**Notfalldienstzeiten:**

112	Notruf	Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Sa, So 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport	(für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/ Feuerwehr	

### Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

24./25.11. Frau DS und Herr DS Henack Radeberg, Heidestr. 156 Tel. 03528/44 23 76  
01./02.12. Frau Dr. Müller Radeberg, Badstraße 14 Tel. 03528/234 56 92

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

**Notdienstbereitschaft Apotheken**  
Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

24.11.	VITAL Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/59 915
25.11.	Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/33 031
26.11.	Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/54 236
27.11.	Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf	Tel. 035200/25 60
28.11.	Löwen-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/72 336
29.11.	Elefanten Apotheke, Altst. Radeberg	Tel. 03528/44 78 11
30.11.	Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/45 268

**Tierärztlicher Bereitschaftsdienst**  
für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau  
werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So., ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

23.11. - 30.11. Frau TÄ Junkert, Radeberg Tel. 0160 / 125 29 84  
30.11. - 07.12. Frau TÄ Benznar, Weißgig Tel. 0172 / 796 05 38

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:  
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf Tel. 035973-2830

**BEILAGENHINWEIS**  
Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilagen:  
**Euronics XXL Frequenz Radeberg**  
**16. Lomnitzer Hofweihnacht (Teilbeilage)**

## Verschenken Sie Gutscheine für Ihre Liebsten zum Fest!

oder

oder

Ticketervice Radeberg - 03528 487070  
Radeberger Brauerei-Ausschank - 03528 4097 0

TIMMERMANNS restaurant - 03528 4880 0  
Sportwelt Radeberg - 03528 4880 15

Betriebe der HOGASPORT GmbH \* [www.hogasport.de](http://www.hogasport.de)

## Natürlich ELEFANTEN APOTHEKE

Mo. bis Fr. 8.00 - 19.00 Uhr  
Sa. 8.00 - 13.00 Uhr

Apotheker Thomas Lappe  
Röderstraße 1 - 01454 Radeberg  
Tel. (kostenlos): 0800 - 3528 528  
Telefax: 03528 - 44 78 09  
E-Mail: [EARDB@apofant.de](mailto:EARDB@apofant.de)  
Internet: [www.apofant.de](http://www.apofant.de)  
Unsere Öffnungszeiten:  
Mo-Fr: 8-19 Uhr - Sa: 8-13 Uhr  
Elefanten.apotheke.radeberg  
Fühlapotheke der apofant e.K.  
Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

**15% Rabatt-Gutschein\***  
Einzulösen beim Einkauf in Ihrer Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg

\*Auf ein Produkt ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsmarkt. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware und mit Original-Gutschein aus Verteilung, keine Ausdrucke und Kopien.

Gültig bis 01.12.2018

### Unsere Weihnachtsangebote

Unsere aktuellen Weihnachtsangebote finden Sie auf Seite 4.

# Große Kreisstadt Radeberg

## Öffentliche Bekanntmachung

Auslegung des Entwurfes der Haushaltssatzung für den Zweijahreshaushalt der Haushaltsjahre 2019 und 2020

Der Entwurf der Haushaltssatzung der Stadt Radeberg für die Haushaltsjahre 2019 und 2020 liegt gemäß § 76 Abs. 1 Sächsische Gemeindeordnung (SächsGemO) im Bürgerbüro der Stadtverwaltung Radeberg, Markt 18 vom **26.11.2018 bis 04.12.2018**

zu den Öffnungszeiten  
Montag, Mittwoch und Donnerstag 08.30 - 11.15 Uhr und 12.00 - 16.00 Uhr  
Dienstag 08.30 - 11.15 Uhr und 12.00 - 18.00 Uhr  
Freitag 08.30 - 14.00 Uhr

öffentlich aus. Zusätzlich wird in den Ortschaften Groß-erkmannsdorf, Liegau-Augustusbad und Ullersdorf zu den Öffnungszeiten der jeweiligen Ortschaften der Entwurf der Haushaltssatzung für den Zweijahreshaushalt der Haushaltsjahre 2019 und 2020 ausgelegt.  
Einwohner und Abgabepflichtige haben gemäß § 76 Abs. 1 SächsGemO weitere sieben Arbeitstage, bis **13.12.2018**, die Möglichkeit, Einwendungen gegen den Entwurf schriftlich bei der Stadtverwaltung Radeberg, Markt 19 zu erheben.

Gerhard Lemm, Oberbürgermeister

# Gemeinde Arnsdorf

## Veröffentlichung der Geburtstagsgrüße und Jubiläen durch die Gemeinde Arnsdorf

Seine Freude in der Freude des Anderen finden zu können – das ist das Geheimnis des Glücks.  
-Georges Bernanos-

Allen weiteren Jubilaren, die in der Zeit vom 26.11. bis 02.12.2018 ihren Geburtstag feiern, wünsche ich ebenfalls Gesundheit, Glück und persönliches Wohlergehen.

Aus datenschutzrechtlichen Gründen ist die Veröffentlichung der Namen der Jubilare nur mit deren Zustimmung möglich.

Martina Angermann, Bürgermeisterin

Folgender Jubilarin,  
**Frau Margarete Boblest zum 85. Geburtstag am 02.12.**

wünsche ich Gesundheit, Glück, persönliches Wohlergehen sowie Zufriedenheit.

## Einladung Gemeinde Arnsdorf Technischer Ausschuss

Sehr geehrte Mitglieder des TA, sehr geehrte berufene Bürger, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein.

48. Sitzung  
Gremium Technischer Ausschuss  
Gemeinde Arnsdorf  
Sitzungstermin Dienstag, 27.11.2018, 19.00 Uhr  
Ort 01477 Arnsdorf, Stolpener Str. 49  
Raum Beratungsraum Mensa

- 5. Antrag auf Sanierung Fachwerkhäuser und Wohnraumerweiterung im Ober- und Dachgeschoss, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Hauptstr. 12, Gemarkung Arnsdorf, Flurstück 113/1
- 6. Antrag auf Neubau eines Einfamilienhauses und Errichtung eines Carports und eines Schuppens, Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Fischbach, Stolpener Str. 56, Gemarkung Fischbach, Flurstück 140/8
- 7. Antrag auf Errichtung eines Carports, Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Wallroda, Großbröhrender Str. 3, Gemarkung Wallroda, Flurstück 16, 17
- 8. Sitzungstermine 2019
- 9. Verschiedenes
- 10. Anfragen der Mitglieder des TA
- 11. Anfragen der Bürger

Martina Angermann, Bürgermeisterin

# Gemeinde Wachau

## Einwohnerversammlung

Diese findet am **26.11.2018, um 18.00 Uhr, im Volksheim Lomnitz** statt. Zur Einwohnerversammlung werde ich ausführlicher über die aktuelle Haushaltslage der Gemeinde Wachau berichten. Zudem haben Sie die Möglichkeit, weitere Fragen an mich und den Gemeinderat zu stellen.

Über eine rege Teilnahme würden wir uns sehr freuen. Für Ihre Anliegen haben wir immer ein offenes Ohr. Sie können sich jederzeit gern persönlich an uns wenden.

Veit Künzelmann  
Bürgermeister Gemeinde Wachau

## Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Gemeinderatssitzung vom 14.11.2018

- Öffentlicher Teil -

### Beschluss zum Verkehrswertgutachten Gebäude Teichstraße 13 in Wachau Beschluss 01/11/18

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, den Auftrag zur Erstellung eines Verkehrswertgutachtens inklusive Feststellung Reparaturrückstau an den Sachverständigen von Hornig-Immobilien, Innere Lauenstr. 2 in 02625 Bautzen zum Angebotspreis pauschal 1.000,00 € netto zzgl. gesetzlicher MwSt. zu vergeben.

### Beschluss zur Vergabe Maklerauftrag zum Verkauf des Schlosses Wachau Beschluss 02/11/18

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, den Maklerauftrag zur Vermarktung des Schlosses Wachau an die Fa. Hornig-Immobilien, Innere Lauenstr. 2 in 02625 Bautzen zu vergeben. Der Bürgermeister ist berechtigt, einen Maklerauftrag abzuschließen.

### Beschluss zum Vorhabenbezogenen Bebauungsplan „Wohnen am Schlosspark – Tina-von-Brühl-Straße“ - Abwägungsbeschluss Beschluss 03/11/18

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, dass der Abwägungsvorschlag zu den eingegangenen Stellungnahmen aus der Beteiligung der betroffenen Behörden und TÖB zum Entwurf i. d. F. vom 15.05.2018 in allen Punkten beschlossen wird.

### Beschluss zum Vorhabenbezogenen Bebauungsplan „Wohnen am Schlosspark – Tina-von-Brühl-Straße“ - Satzungsbeschluss Beschluss 04/11/18

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt: 1. Der vorhabenbezogene Bebauungsplan "Wohnen am Schlosspark - Tina-von-Brühl-Straße" in der Fassung vom 15.05.2018, bestehend aus der Planzeichnung (Teil A 1), dem Vorhaben- und Erschließungsplan (Teil A 2), dem Ausgleichsbebauungsplan (Teil A 3), den textlichen Festsetzungen (Teil B), dem Grünordnungsplan (Teil D), wird als Satzung beschlossen. Die Begründung (Teil C 1 mit

den Anlagen 1 und 2) wird gebilligt.  
2. Die Verwaltung wird beauftragt, die Satzung vorbehaltlich des Abschlusses des Durchführungsvertrages nach § 12 Abs. 1 BauGB in Kraft zu setzen.

### Beschluss zur Lärmaktionsplanung - Umsetzung der EU-Umgebungslärmrichtlinie 2002/49/EG Beschluss 06/11/18

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt die weitere Gültigkeit des bestehenden Lärmaktionsplanes (LAP).

### Beschluss zur Errichtung Dorfgemeinschaftshaus Leppersdorf (I. BA) – Los 06: Alu-Fenster, Sonnenschutz (zusätzliche Leistungen) Beschluss 07/11/18

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, die zusätzlichen Leistungen für die Herstellung der zentralen Eingangstüranlage zum Bauvorhaben "Errichtung Dorfgemeinschaftshaus Leppersdorf (I. BA)" an die Fa. KAB Koschener Alu-Bauelemente GmbH, Industriepark Kleinkoschen 26, 01968 Senftenberg zu vergeben. Die Brutto-Auftragssumme beträgt entsprechend dem geprüften Angebot 9.913,89 €.

### Beschluss zur Errichtung Dorfgemeinschaftshaus Leppersdorf (I. BA) – Vergabebeschluss zum Los 07: Trockenbauarbeiten (Nachtrag Nr. 1) Beschluss 08/11/18

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, den Nachtrag Nr. 1 zum Bauvorhaben "Errichtung Dorfgemeinschaftshaus Leppersdorf (I. BA)" an die Fa. Dirk Vollrath, Grüner Weg 3 in 01920 Elstra zu vergeben. Die Brutto-Auftragssumme beträgt entsprechend dem geprüften Angebot 4.970,87 €. Es entfallen Leistungen in Höhe von 5.657,38 € brutto.

### Beschluss zur Errichtung Dorfgemeinschaftshaus Leppersdorf (I. BA) – Vergabebeschluss zum Los 07: Trockenbauarbeiten (Nachtrag Nr. 2) Beschluss 09/11/18

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, den Nachtrag Nr. 2 zum Bauvorhaben "Errichtung Dorfgemeinschaftshaus Leppersdorf (I. BA)" an die Fa. Dirk Vollrath, Grüner Weg 3 in 01920 Elstra zu vergeben. Die Brutto-Auftragssumme beträgt entsprechend dem geprüften Angebot 1.553,66 €.

Künzelmann, Bürgermeister

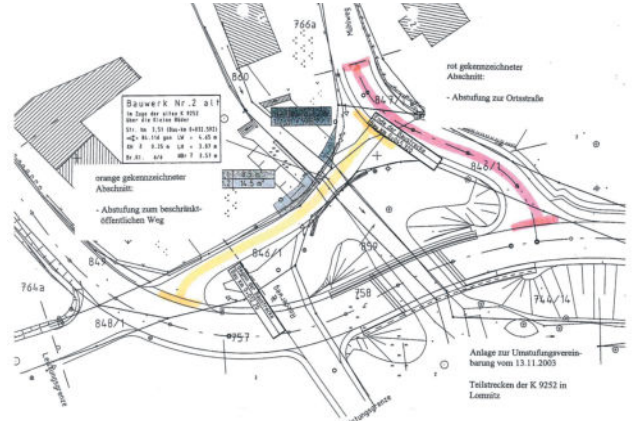
## Öffentliche Bekanntmachung

zur Umstufung von Straßen gemäß § 7 Sächsisches Straßengesetz (SächsStrG) Abstufung der Kreisstraße K 9252 in der Gemeinde Wachau im Zuge der Verlegung der K 9252 in der Ortslage Lomnitz

- 1. Straßenbeschreibung Die Kreisstraße K9252 mit dem Anfangspunkt (VNK, Stat.) NK 4749 052 Stat. 0,469 und dem Endpunkt (NNK, Stat.) NK 4749 052 Stat. 0,493 – Länge: 0,024 km, Gemeinde: Wachau OT Lomnitz, Landkreis: Kamenz
- 2. Verfügung 2.1. Die unter 1. bestehende Straße wird / wurde abgestuft zur Ortsstraße
- 2.2. Widmungsbeschränkungen: ---
- 3. Neuer Träger der Straßenbaulast (Sonderbaulast): Gemeinde Wachau
- 4. Wirksamwerden Tag der Ingebrauchnahme für den neuen Verkehrszweck: 01.08.2004
- 5. Sonstiges 5.1. Gründe für Umstufung Änderung der Verkehrsbedeutung infolge Verlegung der K 9252 in der Ortslage Lomnitz (Widmungsfiktion)
- 5.2. Die Verfügung nach Nummer 2 kann während der Dienststunden beim

Regierungspräsidium Dresden  
Stauffenbergallee 2  
01099 Dresden  
Zimmer 4084 (Stand: 2004) eingesehen werden.  
6. Rechtsbehelfsbelehrung  
Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei folgender Behörde einzulegen:  
Regierungspräsidium Dresden, Stauffenbergallee 2, 01099 Dresden

Die Original-Unterlagen zum vorgenannten Schreiben werden in der Zeit vom **26.11.2018 bis einschließlich 27.12.2018** in der Gemeindeverwaltung Wachau, Teichstr. 4, 01454 Wachau während der Dienststunden:  
Montag: 07:00 Uhr – 16:00 Uhr  
Dienstag: 07:00 Uhr – 18:00 Uhr  
Mittwoch: 07:00 Uhr – 15:00 Uhr  
Donnerstag: 07:00 Uhr – 16:00 Uhr und  
Freitag: 07:00 Uhr – 12:15 Uhr  
zur Einsichtnahme ausgelegt.



## Öffentliche Bekanntmachung

zur Umstufung von Straßen gemäß § 7 Sächsisches Straßengesetz (SächsStrG) Abstufung der Kreisstraße K 9252 in der Gemeinde Wachau im Zuge der Verlegung der K 9252 in der Ortslage Lomnitz

- 1. Straßenbeschreibung Die Kreisstraße K9252 mit dem Anfangspunkt (VNK, Stat.) NK 4749 052 Stat. 0,417 und dem Endpunkt (NNK, Stat.) NK 4749 052 Stat. 0,469 – Länge: 0,052 km, Gemeinde: Wachau OT Lomnitz, Landkreis: Kamenz
- 2. Verfügung 2.1. Die unter 1. bestehende Straße wird / wurde abgestuft zum beschränkt öffentlichen Weg
- 2.2. Widmungsbeschränkungen: ---
- 3. Neuer Träger der Straßenbaulast (Sonderbaulast): Gemeinde Wachau
- 4. Wirksamwerden Tag der Ingebrauchnahme für den neuen Verkehrszweck: 01.08.2004
- 5. Sonstiges 5.1. Gründe für Umstufung Änderung der Verkehrsbedeutung infolge Verlegung der K 9252 in der Ortslage Lomnitz (Widmungsfiktion)
- 5.2. Die Verfügung nach Nummer 2 kann während der Dienststunden beim

Regierungspräsidium Dresden  
Stauffenbergallee 2  
01099 Dresden  
Zimmer 4084 (Stand: 2004) eingesehen werden.  
6. Rechtsbehelfsbelehrung  
Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei folgender Behörde einzulegen:  
Regierungspräsidium Dresden, Stauffenbergallee 2, 01099 Dresden

Die Original-Unterlagen zum vorgenannten Schreiben werden in der Zeit vom 26.11.2018 bis einschließlich 27.12.2018 in der Gemeindeverwaltung Wachau, Teichstr. 4, 01454 Wachau während der Dienststunden:  
Montag: 07:00 Uhr – 16:00 Uhr  
Dienstag: 07:00 Uhr – 18:00 Uhr  
Mittwoch: 07:00 Uhr – 15:00 Uhr  
Donnerstag: 07:00 Uhr – 16:00 Uhr und  
Freitag: 07:00 Uhr – 12:15 Uhr  
zur Einsichtnahme ausgelegt.

# Aktuelles

## Der Landkreis Bautzen informiert – Glasfaserausbau offiziell gestartet!

Der Landkreis Bautzen startet nun mit insgesamt neun Projekten den Breitbandausbau. Den überwiegenden Teil der Baulose wird die Deutsche Telekom GmbH (Telekom) umsetzen. Für Bischofswerda konnte sich die ENSO NETZ GmbH (Enso) im Ausschreibungsverfahren durchsetzen. Für die Errichtung des Glasfaserschlosses im Haus müssen die Anbieter mit den Eigentümern der anzuschließenden Grundstücke Gestattungsverträge abschließen. Dazu wurden und werden entsprechende Anschreiben verschickt. Bitte beachten Sie, dass nur mit dem Abschluss dieses Gestattungsvertrages der Glasfaserschluss bis in Ihr Haus gelegt wird. Bitte lesen Sie sich die Informationen genau durch und entscheiden dann, ob Sie diesem Gestattungsvertrag zustimmen. Nach Abschluss des Vertrages wird die Telekom bzw. die Enso die notwendigen Arbeiten für Ihr Grundstück planen und im Rahmen der Bauphase

ausführen lassen. Sollten Sie sich nicht sicher sein oder gern mehr Informationen erhalten, so können Sie sich auf unsere Webseite [www.breitband-bautzen.de](http://www.breitband-bautzen.de) umfassend informieren. Dort können Sie die entsprechenden Karten für Ihre Gemeinde auswählen. Dort sehen Sie auch, ob Ihr Haus/Grundstück innerhalb der Projektgebiete liegt. Weitere Informationen erhalten Sie auf den „FAQ“-Seiten. Wenn es darüber hinaus noch offene Fragen gibt, schreiben Sie uns bitte über das Kontaktformular. Wir werden Ihre offenen Fragen schnellstmöglich beantworten. Bitte nutzen Sie die Gelegenheit, diesen kostenfreien Glasfaserschluss zu erhalten und informieren Sie auch Ihre Nachbarn über diese Möglichkeit. Jedes Gebäude, welches innerhalb der Erschließungsgebiete liegt, soll auch einen Anschluss erhalten!

Landratsamt Bautzen  
Kreientwicklungsamt

## Neuer Internetauftritt

Die Wohnbau Radeberg hat ihrer Website ein neues Gesicht gegeben. Hauptaugenmerk lag dabei auf der Verbesserung der Benutzerfreundlichkeit. So wurden die Suchfunktion für Vermietungs- und Verkaufsobjekte verbessert und die Exposé übersichtlicher gestaltet. Zusätzlich können zum Beispiel die Lage der einzelnen Objekte sofort in einen Routenplaner übertragen und sämtliche Telefonnummern und E-Mail-Adressen direkt angewählt

werden. Weiterhin gibt es nun eine Rubrik „Aktuelles“, in welcher die Wohnbau über ihre derzeitigen und geplanten Projekte berichtet sowie eine Rubrik „Service“, in den neben einer Online-Schadenmeldung auch oft benötigte Formulare zu finden sind. Unter [www.wohnbau-radeberg.de](http://www.wohnbau-radeberg.de) kann sich jeder ein eigenes Bild machen.

# Warme Kleidung für die kalten Tage gesucht

Second-Hand für das Bündnis Radeberger Land e.V.

Ein Treffpunkt für alle – so bezeichnen die ehrenamtlichen Mitarbeiter des Bündnis Radeberger Land e.V. ihre Kleiderkammer auf der Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße 24. Man wächst zusammen und mittlerweile sind die liebevoll eingerichteten Räumlichkeiten zum Anlaufpunkt eines breitgefächerten Publikums geworden.

In Sachen Kleidung ist man nun verstärkt auf Spenden für die kalten Wintermonate angewiesen. Vor allem in den Regalen für Männer fehlt es noch an so manchem warmen Stoffstück.

„Die Spenden geben hilfsbereite Bürgerinnen und Bürger bitte während der Öffnungszeiten am Donnerstag, von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr, und am Freitag, von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, ab. Bitte überlassen Sie uns nur Sachen, die sie selbst noch nutzen würden. Schmutzige und kaputte Kleidung, Schuhe und Gebrauchsgegenstände geben auch wir nicht weiter“, appelliert Birgit Barth vom Bündnis. „Wir mussten in letzter Zeit des Öfteren quasi den Müll, welchen uns Leute einfach vor die Tür stellen, entsorgen“, erzählt sie weiter. „Aber wir freuen uns alle sehr, dass es, trotz kleinerer Querelen, ansonsten sehr gut läuft.“

**Hinweis:** Die Kleiderkammer ist in der Zeit vom 15.12.18 bis 09.01.19 geschlossen. Ab dem 10.01.19 sind die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter wieder für Sie da. Informationen erhalten Sie unter [www.buendnis-radeberger-land-hilft.de](http://www.buendnis-radeberger-land-hilft.de), unter der Telefonnummer: 01520 598 19 20 oder per Mail: [info@buendnis-radeberger-land-hilft.de](mailto:info@buendnis-radeberger-land-hilft.de)

Spendenkonto: DKD Bank IBAN: DE92 3506 0190 1800 1060 16  
BIC: GENODED1DKD



Leider werden auch schmutzige, kaputte Sachen einfach vor der Tür der Kleiderkammer abgelegt. Spenden werden allerdings nur während der Öffnungszeiten und in vertretbarem Zustand angenommen.

Text: Red.; Foto: Birgit Barth

# Erfolgreicher Start für die „Arnsdorfer Kinokids“

Es ist nun schon ein knappes Jahr her, dass bei Ole die Idee aufkam: „Ein Kino wäre doch super in Arnsdorf! Das gab es doch schon einmal – warum gibt's das nicht mehr?“ Als der 10-Jährige die Idee zum kleinen Arnsdorfer Jugendforum im November 2017 in die Runde gab, war er noch allein mit seiner Mutti. Die älteren Jugendlichen hatten da eher den Traum vom Probe-, Band- und Musikraum. Neben vielen weiteren Wünschen waren das die zwei Projekte, welche dann intensiver verfolgt wurden und nun ihr erstes Highlight erführen.

**Erwachsener Anstoß wird zu jugendlichem Engagement**  
Dass Jugendbeteiligung im Ort einen höheren Stellenwert bekommt, nahm seinen Anfang mit dem Bemühen des Vereins „Arnsdorf hilft“, allen Generationen in der Kommune die Möglichkeit zu geben, gut zusammen zu wirken und ein positives nachbarschaftliches Verhältnis aufzubauen. Die Jugendgeneration ist da natürlich ein wichtiger Bestandteil. Nachdem sich der Verein das Regionalteam Westlausitz, also regional tätige Sozialpädagogen des Netzwerks für Kinder- und Jugendarbeit ins Boot geholt hatten, entschied man sich, den Jungen und Mädchen keine Angebote vorzugeben, sondern sie selbst entscheiden zu lassen, was in Arnsdorf und Ortsteilen „jugendgemäßer“ laufen könnte. Bedingung für die Umsetzung von einzelnen Ideen war hierbei, dass die Kinder und Jugendlichen diese selbst gestalten und bestimmen.

**Aus eins macht sieben**  
Als man sich mit Ole das nächste Mal im Frühjahr traf, war dieser schon nicht mehr allein. Er hatte seine Kontakte spielen lassen, seinen Freund Alex, seine Schwester Lilly und deren Freundin Maja mitgebracht, die seitdem für ein Kino von Kindern für Kinder brennen. Mittlerweile ist die Organisationsgruppe, die sich die „Arnsdorfer Kinokids“ nennt, auf sieben Kinder im Alter von 10 bis 12 Jahren angewachsen.

Und Interessanten gibt es noch einige - spätestens seit der ersten Filmvorführung am 7. November, denn die war mit knapp 100 Gästen so unerwartet erfolgreich, dass die Mädchen und Jungen vor Euphorie aus dem Reden und Rennen gar nicht mehr herauskamen. Gut, dass die Aufgaben – vom Empfang der Gäste über den Verkauf von Snacks bis zum Halten einer Eröffnungsrede - schon vorher geplant wurden. Die Mühe hat sich nun ausgezahlt!

**Nostalgie im alten Filmtheater**  
Trotz kleiner technischer Wackler strahlten alle Gäste sehr viel Zufriedenheit aus. Diese strömten schon weit vorm Filmstart in Räume und Saal des alten Filmtheaters, welches die Kinder teils nur noch vom Hören sagen kennen und begleitende Eltern und Großeltern sehnsuchtsvoll in die Vergangenheit blickten. Das Arnsdorfer Kino war viele Jahrzehnte Bestandteil des kulturellen Lebens im Ort und weckt manigfaltige Erinnerungen. Aus Altersgründen und mit der Konkurrenz der großen Filmpaläste in Dresden entschied sich die Besitzerin 2012 für das Ende einer langen Ära an Kinovorstellungen. Leicht fiel Frau Nitsche dieser Schritt nicht, ist sie doch mit dem Kino so verwachsen, dass es für sie und ihre Familie fast wie ein zweites Kind war. Das wird auch der Grund sein, warum der Saal außer der Technik noch im



romantischen Urzustand blieb, was sich jetzt als großes Glück für die kleinen Kinoorganisatoren herausstellte. Denn was ist schöner als ein Kino im Kino zu machen. Mit weiteren wichtigen Helfern in der Elternschaft der Kinokids und bei sponsernden Unternehmen war es auch für Frau Nitsche ein aufregend schöner Abend, der sich wiederholen wird. Das ist der feste Wille der Mädchen und Jungen und bei der riesigen Resonanz nur zu befrworten.

Es geht weiter

Im Dezember sitzen die Kinokids wieder mit Jugendarbeitern und Mamas in der Planungsrunde für Teil 2 des selbst geschaffenen Abenteuer. Und wer am Abend dabei war, kann sogar schon erahnen, welcher Film beim nächsten Mal im Frühjahr gezeigt wird. Für diesen durfte nämlich am 7. November schon gevotet werden. Auch das gehört zum Konzept vom Miteinander.

**Torsten Kluge, Regionalteam Westlausitz Netzwerk für Kinder- und Jugendarbeit e.V.**

Vom 26. November bis 01. Dezember 2018

## Schlemmen & Sparen!

<b>In der Fleischtheke</b> Rinderrouladen/-braten (Oberschale) vom zarten Farsenfleisch	-36% <b>1,09 €</b> pro 100g
Rinderrouladen/-braten (Unterschale) vom zarten Farsenfleisch	-38% <b>0,99 €</b> pro 100g
Schabefleisch vom zarten deutschen Farsenfleisch	-34% <b>1,09 €</b> pro 100g
Sauerbraten nach „Hausfrauenart“ sauer eingelegt	-16% <b>1,09 €</b> pro 100g

**PREIS-KRACHER**

### Schäldarmwiener

goldgelb geräuchert, besonders zart im Biss, 100g-Pärchen

**0,80 €** pro Pack

**MONATSKNALLER NOVEMBER**

### SB Frühstücksschinken

Unser Frühstücksschinken ist etwas Besonderes. Er wird nach handwerklicher Tradition aus dem zarten Schweinerücken gefertigt, trocken gesalzen und frisch vom Stück geschnitten.

**1,60 €** pro Pack (200g-Packung)

-24%

**In der Würsttheke**  
Frühstücksschinken aus dem Schweinerücken gepökelt und geräuchert

-28%  
**1,29 €** pro 100g

**Leberkäse „Sächsischer Art“** aus frischer Schweineleber und magerem Schweinefleisch

-25%  
**0,89 €** pro 100g

**Salat der Woche** aus der Feinkost-Manufaktur Pulsnitz Eiersalat „Manufaktur“

-9%  
**1,35 €** pro 100g

Alle Angebote gültig, so lange der Vorrat reicht. Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Abbildung ähnlich!

Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH, Großbroisdorfer Str.33, 01454 Radeberg

### Unser Wochenangebot vom 26.11. bis 02.12.2018

	Essen 1 4,40 € / Senior 3,60 €	Essen 2 4,00 € / Senior 3,50 €	Essen 3 3,70 € / Senior 3,20 €	Salate Jetzt wird's knackig!
<b>Mo. 26.11.</b>	Putengeschnetzeltes in Frischkäsesauce dazu Reis	Gemüseintopf mit Rindfleisch und Kartoffelwürfeln dazu 1 Becher Joghurt	Blumenkohl-Käse-Medallion dazu Püree und Rotkrautsalat	Salat 1 - 3,80 € Chesalot Eisbergsalat, Gurke, Weißkohl, Paprika, Ei, Minischnitzchen, getriebene Käse und Joghurtressing
<b>Di. 27.11.</b>	Schwarzbraten dazu 3 Knödel, Apfelrotkraut und Bratensoße	Senf-Eier in Senfsoße dazu Kartoffeln	Kartoffelpuffer dazu Apfelsauce	Salat 2 - 4,00 € Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkohl, Bohnen, Thunfisch, Zwiebeln, Ei, Joghurtressing
<b>Mi. 28.11.</b>	Knusperseleachs mit Senf-Hong-Füllung dazu Zucchinigemüse und Püree	Feiner Hackbraten dazu Milchgemüse, Kartoffeln und Bratensoße	Panierter Blumenkohl dazu Kartoffeln und helle Soße	Salat 3 - 4,00 € Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Weißkohl, Mais, Paprika, Ei, Fettsalat und Joghurtressing
<b>Do. 29.11.</b>	Mariniertes Kräutersteak dazu Bratkartoffeln und Weißkrautsalat	Spinat mit Schinkenröhrei und Kartoffeln	Kürbis-Kartoffelaufbau mit Möhren und Käse überbacken	Salat 4 - 4,20 € Wurstsalat mit Zwiebel, saure Gurke und Paprika
<b>Fr. 30.11.</b>	Bratwurst dazu Sauerkraut, Kartoffeln und Bratensoße	Feines Ragout mit Rinderherz dazu Püree und Rotkrautsalat	Krautpfanne mit bunten Paprikaschneideln dazu Kartoffeln und 1 Becher Joghurt	
<b>Sa. 01.12.</b>	Muscheludelsuppe mit Geflügelsteak dazu 2 Brot-scheiben und 1 Becher Joghurt	<b>Angebot 1</b> 4,90 € / Senior 3,80 € <b>Hamburger Schnitzel</b> mit einem Spiegelei dazu Erbsen, Kartoffeln und Bratensoße		
<b>So. 02.12.</b>	Hähnchenfilet dazu Rahmschampignons und Kartoffeln	<b>Angebot 2</b> 6,40 € / Senior 4,60 € <b>Lachsfilet mit Meerrettichkruste</b> auf Sommergemüse mit Butterreis		
<b>Dessert - 1,30 €</b> Mohns essert mit Mandarinen				

Sie erreichen uns unter  
Tel. 0352002 32 99  
Fax 0352002 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr  
[www.flinke-pfanne.com](http://www.flinke-pfanne.com)  
[flinke-pfanne@gmx.de](mailto:flinke-pfanne@gmx.de)

Lieferzeitraum: Bis 7 km frei Haus, 7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung, Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.

Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.

# Vermisst! - Wo ist Pino?

Am 02.11.2018 ist ein weißer Malteser-Puddelmix (Rüde) mit rotem Geschirr von der Pflegestelle in 01454 Radeberg, an der Straße „Zur Sternwarte“ ausgerissen und wird seitdem vermisst.

**Wer kann Angaben machen?**  
Bitte dringend melden: unter 0179-2373234



# Es hat sich etwas getan in Sachen Schulbus!

In der Vergangenheit berichteten wir bereits einige Male über die schwierigen Zustände beim Thema Personenbeförderung in Schulbussen. Teilweise wurden Schülerinnen und Schüler an den Haltestellen abgewiesen weil die Fahrzeuge überfüllt waren. Oder man quetschte sich eben doch noch in irgend-eine Lücke, dabei durfte der Sicherheitsaspekt allerdings nicht genauer bedacht werden. Nun gibt es zumindest aus Liegau-Augustusbad positive Nachrichten. Eltern, die sich bereits im Frühjahr mit uns in Verbindung setzten, lobten nun, den von den Verkehrsbetrieben zusätzlich eingesetzten Schulbus. Dieser startet seine Runde auch erst in Liegau selbst, denn der reguläre Linienbus ist meist schon durch Fahrgäste aus Langebrück besetzt. Damit reagierten die zuständigen Stellen nach den Sommerferien auf ein bereits jahrelang bestehendes Ärgernis. Im Raum Radeberg ist die Schülerbeförderung durch Schließung einiger Schulen zu einem ernstzunehmenden Problem geworden. Denn von den umliegenden Ortschaften strömen die Kinder und Jugendlichen nun in die Einrichtungen nach Radeberg, Tendenz steigend. Nun bleibt zu hoffen, dass es auch für andere Buslinien schnelle Lösungen geben wird.



Text & Archivfoto: Red.

## IMPRESSUM

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

**Herausgeber, Verlag und Satz:**  
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH  
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,  
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91  
Geschäftsführer: Ingo Engemann  
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann  
Druck: DDV Druck GmbH  
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.  
**Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr**  
für Ausgabe 48 27.11.2018  
**Erscheinungstermin**  
für Ausgabe 48 30.11.2018

[www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de), E-Mail: [zeitung@die-radeberger.de](mailto:zeitung@die-radeberger.de)

**Bitte beachten:** E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

[www.tierarztpraxis-ehrllich.de](http://www.tierarztpraxis-ehrllich.de)

## TIERARZTPRAXIS Langebrück

Dr. med. vet. Mathias Ehrlich Tierarzt

Beratung - Qualität - Kompetenz - Vertrauen

Lessingstraße 23 • 01465 Dresden  
Telefon 035201 7300 • Telefax 035201 730270  
[info@tierarztpraxis-ehrllich.de](mailto:info@tierarztpraxis-ehrllich.de)

- Ultraschall • Röntgen • Blutanalyse
- Osteosynthese • EKG • Geriatrie • Lasertherapie
- und -chirurgie • Zahnbehandlung
- Auslandsberatung • Endoskopie • Tierversion

**Öffnungszeiten:**  
Montag bis Samstag 09.00 - 11.00 Uhr  
Montag bis Freitag 16.00 - 19.00 Uhr

Außerhalb der Sprechzeiten nach telefonischer Vereinbarung!

# Tannengrün und Plätzchenduft – Weihnachtsstimmung liegt in der Luft!

Im Einzelhandel läuft das Weihnachtsgeschäft auf Hochtouren. Der November wird so bereits zur „Vor-Vor-Weihnachtszeit“ erkoren und nach diesem Wochenende dürfen endlich die ersten Lichter leuchten und der Adventskalender in Position gebracht werden. Türchen für Türchen nähern wir uns dann dem Heiligen Abend und können eine schöne Adventszeit genießen. Rund um das Rödertal öffnen wieder hübsche, kleine Weihnachtsmärkte und es werden traditionelle Adventsfeste gefeiert. Erleben Sie mit – wir haben alle Weihnachtstermine für Sie zusammengefasst!

## Weihnachtsmarkt in der Grundschule Süd Radeberg

Die Grundschule Süd und die Horte Süd und Max & Moritz laden ein am **Freitag, 30.11.2018 von 15.30 - 18.30 Uhr** 15.30 - 16.00 Uhr Buntes Weihnachtsprogramm in der Turnhalle  
Weihnachtsmarkt auf dem Schulhof - An Verkaufsständen erhalten Sie u.a. kleine Töpferwaren, Gestricktes und Selbstgebasteltes. Und rund ums Lagerfeuer verteilt der Weihnachtsmann süße Kleinigkeiten. Freuen Sie sich auf Leckereien wie Schokofrüchte, Kräpfen und frisch gebackene Waffeln oder Bratwürste und Knüppelkuchen sowie Glühwein, Punsch und Kaltgetränke. Weihnachtscafé im Schulhort - Genießen Sie die Weihnachtszeit bei einem leckeren Stück selbstgebackenen Kuchen und einer Tasse Kaffee. Und beteiligen Sie sich an der Spendenaktion „Neue Masche“. Bastelangebote in Hort und Turnhalle Kinder und Erwachsene können u.a. kleine Geschenke und Pfefferkuchen selbst gestalten.  
18.00 Uhr Singen alle Kinder Weihnachtslieder Rote Zopfelmützen mitbringen!  
**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

## 13. Arnsdorfer Zopfelmützenmarkt

**Samstag, 01. Dezember 2018 ab 14.00 Uhr** im Karlsruwaldbad Arnsdorf  
**Freitag, 30. November 2018, Treff 17.00 Uhr** Lichtenumzug mit Spielmannszug, Treff im Karlsruwaldbad.  
**Wir freuen uns auf euren Besuch – Eure Karlsruwaldbad-Crew**



## 26. Langebrücker Straßenweihnachtsmarkt

**Samstag, 1. Dezember 2018 von 10.00 bis 20.00 Uhr**  
Vor dem Eingang zum Bürgerhaus 10.00 Uhr Eröffnung durch den Schirmherren, mit Weihnachtsmann, Nikolaus und den Wichteln. Es spielt der Bläserchor der Musikschule Radeberg, unter der Leitung von Herrn Liebel.  
Rund um das Bürgerhaus bieten Händler, Gewerbetreibende und Vereine ihre Waren und viele (vor)weihnachtliche Leckereien an. Hier lohnt ein Bummel, bei dem Sie garantiert Geschenke für den weihnachtlichen Gesandtschaft finden können. Für die ganz Kleinen stehen auch Entdeckerkurse den ganzen Tag über.  
Im Bürgerhaus erwartet Sie ein vielfältiges Programm. Zu sehen gibt es u. a. die beliebteste Weihnachtsschneekugel. Mit den Erzieherinnen des KIZ der AWO Langebrück kann gebastelt werden. Beim Imker können kleine Bienenbesucher selbst herstellen und der Keramikzirkel e.V. (im UG des Bürgerhauses freut sich ebenso auf die reichliche Neugierige. Die Bibliothek I. OG öffnet am Mittag die Tür mit einem Bilderbuch.  
Den Weihnachtsbasar der Ortsgruppe des Sächsischen Naturschutzes e.V. im großen Saal des Bürgerhauses geben. Bestellen Sie auch ein Geschenk für den weihnachtlichen Nikolaus. Im Verkaufslöschen des Arnsdorfer Krebsstation der Uni-Klinik Radeberg können Sie im Vorjahr kamen dafür stolze 1.600 Euro zusammen! Ein so tolles Ergebnis möchte die Ortsgruppe gern wieder machen. Für das leibliche Wohl ist selbstverständlich auch im Bürgerhaus gesorgt! Das Café des Schulfördervereins sowie Margita Neumann mit ihrem Team er  
11.00 Uhr gibt es in der Galerie ein Puppenspiel, ein Puppenspiel, ein Puppenspiel  
14.00 Uhr „Fröbelverein e.V.“ zeigen auf der großen Bühne junge Talente der Grundschule Langebrück ihr Können  
14.30 Uhr 2. Puppenspiel des „Fröbelverein e.V.“ (Galerie im DG)  
15.30 Uhr erfreuen auf der Bühne Akkordeonspieler der „Musikschule Fröhlich“ mit ihrem Programm gg.  
16.15 Uhr weihnachtliches Rockprojekt der Band COOP, bekannt aus den Vorjahren („Engelmänner“)



## Vor dem Eingang zum Bürgerhaus

17.00 Uhr Krippenspiel mit der Kinderkurrende der Kirchengemeinde Langebrück. Es begleitet der Posaunenchor der Kirchengemeinde.  
17.45 Uhr singt für Sie der Nicodéchor Langebrück e.V. weihnachtliche Weisen tönender Abschluss vom Balkon des Bürgerhauses mit Bläsern der Kirchengemeinde  
18.00 Uhr wünschen allen Besuchern schöne Stunden in Langebrück und eine besinnliche Adventszeit.  
**Ihr Weihnachtsmarktteam unter der Schirmherrschaft von Ortsvorsteher MDL Christian Hartmann, LV Sächs. Heimatschutz e.V., OG Langebrück.** (Werden auch Sie als Besucher der Langebrücker Straßenweihnacht mitgebracht! Überweisen Sie bitte unter dem Namen „Weihnachtsmarkt 2018“ auf das Konto des LV Sächs. Heimatschutz e.V. bei der Ostächs. Sparkasse Dresden. IBAN: DE 66 8505 0300 00 0283 67 Vielen Dank!)

## 16. Hofweihnacht in Lomnitz am 1. Advent

**Samstag, den 02.12.2018 ab 12.00 Uhr in der Lomnitzer Hauptstraße 10 statt am Sonntag, den 01.12.2018, wird zur Glühweinnacht ab 17 Uhr eingeladen.**



Die Vorbereitungen der 16. Hofweihnacht im Wachauer Ortsteil Lomnitz laufen auf Hochtouren. Ein Weihnachtsbaum für den Hofeingang wurde auf dem eigenen Hofgrundstück der Familie Münnich über Jahre auf einem Seitenteil herangezogen. Nun erwartet dieser mit unzähligen Lichtern geschmückte Baum die Besucher am 1. Advent.  
Bereits am **Samstag, den 01.12.2018 wird um 16.30 Uhr** in der Kirche zu Lomnitz ein weihnachtliches Liedersingen der Chöre aus Lichtenberg, Großnaundorf und Lomnitz stattfinden. Im Anschluss öffnet nur 300 m von der Kirche entfernt, die Hofweihnacht auf dem Dreiseithof der Lomnitzer Hauptstraße 10 mit der traditionellen Glühweinprobe.  
Neben allerlei Getränken werden auch leckere Speisen vom Holzkohlegrill angeboten. Durstige und hungrige Gäste sind herzlich willkommen und werden nicht enttäuscht sein. Eine Tombola zu Gunsten mehrerer regionaler Vereine und Einrichtungen ist mit reichlich Gewinnen gefüllt. Kinder können beim Knüppelkuchenbacken ihre Geduld üben und sich dabei auch gleich etwas aufwärmen. Für die weihnachtlichen Klänge sorgen die Akkordeonspieler der Harmony Dreams Großröhdersdorf unter Leitung von Kerstin Naumann. Am **Sonntag, dem 02.12.2018 beginnt bereits ab 12.00 Uhr** die eigentliche Hofweihnacht. Wie schon im vergangenen Jahr wird wohl so mancher heimische Herd kalt bleiben, weil die Besucher ihr Mittagessen in Form eines leckeren Weihnachtstopfes aus der Gulaschkanone einnehmen. Für die muskuläre Unterhaltung sorgen ab 13.00 Uhr die Kinder der Musikschule Fröhlich, danach die kleinen Künstler der Kita „Haus der kleinen Entdecker“ aus Lomnitz. Der Posaunenchor gehört zur alljährlichen Tradition und wird gegen 17.00 Uhr sein Programm bieten. Langeweile wird wohl nicht aufkommen, denn es gibt viel zu sehen, zum Beispiel kann man den Grünerberger Bäckern beim Backen der Quarkkräpplchen zusehen oder den Räuchermeistern vom Angelclub, wenn sie die frisch geräuchernden Forellen und Karpfen aus dem Räucherofen holen.  
Die Kinderaugen werden aus dem Staunen nicht rauskommen, wenn der Weihnachtsmann seinen großen Auftritt hat. Am Sonntag, den 02.12.2018, gegen 15.30 Uhr wird er bestimmt einen Zwischenstopp auf seiner großen Weihnachtstour in Lomnitz machen. Vielleicht kommt er sogar diesmal auf dem Pferd geritten, denn für die Kleinen wird auch Ponyreiten angeboten. Die Kinder können in der Bastelstube wieder kleine Geschenke basteln, die dann unter so manchem Weihnachtsbaum liegen werden.  
Sie müssen auch nicht so lange losen, bis Sie endlich das richtige Geschenk als Gewinn in Ihren Händen halten können. Es gibt einen großen Verkaufsraum mit allerlei Geschenken und Sachen, was man in der Weihnachtszeit so braucht. Von Erzgebirgischer Volkskunst, Christbaumkugeln, Tischwäsche, Spielwaren, Keramik bis zu Kerzen und Räucherkerzen. Familie Münnich, die Inhaber des gleichnamigen PRÄSENT Geschäftes in Ottendorf-Okrilla, und die ca. 50 fleißigen Helfer laden am 1. Advent auf ihrem Dreiseithof in Lomnitz alle interessierten Freunde des weihnachtlichen Flairs zum vorweihnachtlichen Schlemmen, Staunen und Verweilen ein.

## Weihnachtsmarkt der Förderschule Kleinwachau

**07.12.2018, 09.30 Uhr – 13.00 Uhr**  
Förderschule Kleinwachau  
Besuchen Sie uns zum Weihnachtsmarkt. In der Zeit von 9.30 bis 13.00 Uhr finden Sie im liebevoll geschmückten Schulgebäude eine Menge Bastel- und Aktionsstände. Für das kulinarische Wohl ist gesorgt.  
Verschiedene Verkaufsstände bieten ihre Waren an. Hier können Sie kleine Präsente und liebevoll gestaltete Arbeiten der Kleinwachauer Schüler, der Schülerfirma Kleinwachauer Jugendladen und anderer Schulen aus der Region erwerben.  
**Die Schüler und Lehrer der Förderschule Kleinwachau freuen sich auf Ihr Kommen.**

## 10. Nikolausfest der Grundschule Wachau und dem AWO-Hort

**Samstag, 08.12.2018 von 14.00 – 18.00 Uhr**  
Freuen Sie sich auf viele Attraktionen für groß und klein! Losbude, Glücksrad, Zuckerwatte, Pfefferkuchen und Äpfel verzierern, Kaffeestube, Kinderpunsch, Glühwein, Bratwürste, Knüppelkuchen, Sporttest, Filzen und viele Basteleien.  
Achtung: Unser Programm zum Nikolausfest startet 14.00 Uhr in der Turnhalle!  
**Wir freuen uns sehr über Ihren Besuch!**

## 9. Liegauer Weihnachtsmärkte

**8. Dezember 2018 ab 12.00 Uhr** Es dampfen bei uns die Gulaschkanone und der Glühwein  
13.00 Uhr Eröffnung des Weihnachtsmarktes mit Gabor Kühnapfel und unserem Chor „Liegauer Liederlust“  
13.30 Uhr weihnachtliches Marktreiben im Peter-Adler-Park  
13.30 Uhr weihnachtliche, musikalische Märchenaufführung der Liegauer Grundschüler, im Mehrzweckraum der KiTa  
ab 14.00 Uhr Bibliothek geöffnet  
ab 14.00 Uhr Bestaunendes in der Heimatstube: „Kreatives in Glas und Papier“, Petra Arnold „Spinnen“, Johanna Eisold „Klöppeln“, Ute Schröter



## Kleinwolmsdorfer Heimatkalender 2019

**Liebe Kleinwolmsdorfer und Heimatfreunde,** der „7. Kleinwolmsdorfer Heimatkalender“ für 10,- € ist ab sofort bei Christina Kunath, Seitenweg 3, 01477 Kleinwolmsdorf, Tel. 035200 / 237 69 erhältlich.  
Um auch weiterhin die Geschichte von Kleinwolmsdorf für die Zukunft festzuhalten, suche ich Unterlagen, Zeitungsausschnitte, Gegenstände oder andere Dinge über unser Dorf. Vielen lieben Dank für Ihre Mithilfe.  
**Allen eine schöne Weihnachtszeit sowie ein gesundes neues Jahr 2019.**

## WBG Radeberg

**10. Weihnachtsmarkt**  
01.12.2018, 15:00 - 20:00 Uhr  
Heidestraße 2/4 in Radeberg  
Wir sind Radeberger.

## Weihnachtsfabrikverkauf in der Ledermanufaktur

01.12.2018 & 08.12.2018 & 15.12.2018  
von 11.00 bis 17.00 Uhr  
Große Auswahl an Ledertaschen, Rucksäcken, Börsen und vielem mehr  
Ganzjährig geöffnet: Mo - Fr 7-12.00 Uhr & 13-15.00 Uhr und nach telefonischer Absprache  
August-Bebel-Str. 4 \* 01454 Leppersdorf \* Tel. 03528/44 22 18

**Unsere Weihnachtsangebote:**

- MASCARA med Augenkosmetik für perfekte Augenblicke **5ml nur 14,98 €\*\*** UBP: 19,98 €
- Dresdner Essenz verschiedene Geschenksets **1 Stück ab 9,98 €**
- Olivenöl Intensivcreme Rosé Tagescreme oder Nachtcreme **50 ml nur 14,98 €\*\*** UBP: 29,96 €
- Eucerin Hyaluron-Filler Tagespflege für Trockene Haut **50 ml nur 20,98 €\*\*** UBP: 28,98 €
- La Roche-Posay Gesichtspflege Toleriane ultra **40 ml nur 16,48 €\*\*** UBP: 21,98 €
- Fashy verschiedene Wärmflaschen zum Kuschnn und Wärmen **1 Stück ab 9,98 €**
- Rabenhorst Minis in nostalgischer Blechdose **4x 125 ml nur 6,98 €\*\***
- Verovial® Oberarm-Blutdruckmessgerät **1 Stück nur 48,- €\*\*** UBP: 62,98 €

**FROHE Weihnachten & EIN GESUNDES NEUES JAHR**

Natürlich  
**ELEFANTEN APOTHEKE**  
Altstadt Radeberg

Filialapotheke der apofant e.K.  
Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhdersdorf  
Apotheker Thomas Lappe  
Röderstraße 1 • 01454 Radeberg  
Telefon: 0800 - 3 528 528 (kostenlos)  
Telefax: 0 35 28 - 44 78 09  
E-Mail: EARBDB@apofant.de  
Internet: www.apofant.de  
f@elefanten.apotheke.radeberg

# Tannengrün und Plätzchenduft – Weihnachtsstimmung liegt in der Luft!

15.30 Uhr weihnachtliches Programm von den KiTa-Kinder im Mehrzweckraum KiTa  
 ab 16.00 Uhr wird uns der Weihnachtsmann im Peter-Adler-Park besuchen  
 16.30 Uhr gemeinsam, fröhlich Singen mit unserem Chor „Liegauer Liederlust“ im Peter-Adler-Park  
 17.30 Uhr erfreut uns der „Leppersdorfer Posaunenchor“ im Peter-Adler-Park  
 18.15 Uhr faszinierende Feuershow zum gemütlichen Ausklang

**Parkplatz-Information:**  
 Ein Kutschentransfer vom Parkplatz des Epilepsiezentrum ins Zentrum Peter-Adler-Park (Weihnachtsmarkt) und zurück wird angeboten.  
 Ihr Liegauer Weihnachtsmarkt-Team

**Weihnachtsmarkt in Großröhrsdorf**  
**8. und 9. Dezember 2018 auf dem Festhalla**  
**Öffnungszeiten des Marktes:**  
 Sonnabend 14.00 – 19.00 Uhr & Sonntag, 14.00 – 18.00 Uhr  
**Samstag, 8. Dezember 2018**  
 14.00 Uhr bis 19.00 Uhr Weihnachtliches Markttreiben mit Händlern aus dem Rödertal und Umgebung  
 14.00 Uhr Weihnachtsshow der Musikanten und Theaterwerkstatt Mühlberg e.V.  
 15.00 Uhr Warten auf den Nikolaus mit den Kindern der Kita „Erfinderkinder“  
 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr „Vorfreude auf Weihnachten“ Weihnachtsbasteln im Zelt des Vereins „Einigkeit e. V.“  
 15.30 Uhr Einzug des Nikolaus mit Schlüsselübergabe durch die Bürgermeisterin & Anschnitt des Riesenstollens  
 16.15 Uhr „DER ZAUBERKARRN“ Weihnachtszauberei und Kinderspaß  
 17.30 Uhr Weihnachtliche Lieder und die größten Hits von Roger Whitaker - Doubleshow Zum Verwechseln ähnlich in Aussehen und Stimme  
 Preisgekröntes Double, Schweiz, Österreich, Holland  
 Musikalischer Ausklang

**Sonntag, 9. Dezember 2018**  
 9.30 Uhr & 11.00 Uhr „Frau Holle“ - Traumhaftes Märchentheater der kleinen und großen Künstler der Laienspielgruppe Frohila Eintritt frei!  
 (in der Festhalle Großröhrsdorf)  
 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr Weihnachtliches Markttreiben mit Händlern aus dem Rödertal und Umgebung  
 14.00 Uhr Festliche Bläsermusik zur Weihnachtszeit mit den Silberberg Musikanten aus Radeberg  
 15.00 Uhr Weihnachtsvorbereitung mit Tanzgruppen des Weilmannzuges „Einigkeit e.V.“  
 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr Weihnachtsmarkt für die Kinder (Es können auch Anschützel beim Weihnachtsmarkt abgegeben werden) im Zelt des Vereins „Einigkeit e.V.“  
 15.30 Uhr Auslosung der Gewinner des Kinderzettel

16.00 Uhr Frau Puppenspieler Pille – das Original  
 17.00 Uhr Weihnachtskonzert des Akkordeonorchesters „Harmont“ der Musikschule Mühlberg  
 Für unsere Kleinsten wird es am beiden Tagen wieder ein Kinderkarussell geben. Eine besondere Weihnachtsausstellung rund um den beliebten Teddybären erwartet Sie am beiden Tagen von 14.00 bis 18.00 Uhr in unserem weihnachtlich geschmückten Heim (Mühlstraße 5).  
 Parkmöglichkeiten (gebührenfrei) am Schulhaus und an der Bankstraße, W.-Rathen- und Mühlstraße und Schulstraße.  
 Ihre AG „Weihnachtsmarkt“

**Weihnachtsmarkt in Leppersdorf**  
**2. Advent, 09.12.2018 von 14.00 – 18.00 Uhr auf dem Schulhof**  
 Die Leppersdorfer Schule und der Dorfclub Leppersdorf e.V. laden zum gemütlichen, traditionellen Weihnachtsmarkt ein. Für das leibliche Wohl wird mit Kaffee, Kuchen, Stollen, Pfefferkuchen, Bratwurst und natürlich Glühwein gesorgt. Der Leppersdorfer Posaunenchor sorgt für die musikalische Umrahmung und beim Stollengücker und der Tombola erwarten die Besucher tolle Gewinne. Klein und Groß können zudem die Garteneisenbahn bestaunen und sich im Schulhaus umschauen. Den Auftakt zum Weihnachtsmarkt bildet 14.00 Uhr das weihnachtliche Programm der Grundschüler in der Turnhalle. Zu einer Märchenstunde lädt der Dorfclub 15.00 Uhr in die Grundschule ein. Bei der Gelegenheit können sich Besucher gleich einen Weihnachtsbaum

sichern! Wie gewohnt findet ein Weihnachtsbaum-Verkauf statt. Eine Anlieferung ist innerhalb Leppersdorf möglich. Der Dorfclub Leppersdorf und die Grundschüler, Lehrer und Eltern freuen sich auf einen schönen 2. Advent beim Weihnachtsmarkt in Leppersdorf.  
**Jetzt schon vormerken:**  
 Leppersdorfer Lichterfahrt am 22.12.2018 ab 18.00 Uhr  
 Streckenverlauf: Festplatz, Alte Hauptstraße, Bergweg, Mittelstraße, Alte Hauptstraße, Mühlstraße, Röderstraße, Alte Hauptstraße, Festplatz.

**Advent am Humboldt-Gymnasium Radeberg**  
**Freitag, 14. Dezember 2018, 16.00 - 18.30 Uhr**  
 Advent am Humboldt-Gymnasium Radeberg (Freudenberg 9, 01454 Radeberg), 19.00 Uhr Weihnachtskonzert in der AULA.

**15. Weihnachtsmarkt im und um das Renaissanceschloss Schönfeld**  
**15. Dezember 2018, 12.00 - 20.00 Uhr, 16. Dezember 2018, 12.00 - 19.00 Uhr**

HERZLICH WILKOMMEN auf dem urgemütlichen Weihnachtsmarkt für die ganze Familie. Lassen Sie sich in eine weihnachtliche Handwerks- und Kunstwelt eintauchen. Genießen Sie so manche Familienfreude und schauen Sie sich die Angebote an. Sie werden sich bei den Glücksnägeln freuen. Sie sich begleiten von einem weihnachtlichen Unterhaltungsprogramm für die ganze Familie. Im Zauberschloss warten nicht nur die Künste der Magie, sondern auch die Künste des traditionellen und vorführenden Handwerks und das Märchenkino mit seinen DEFA-Klassikern. Ein guter Brauch ist es, dem Weihnachtsmann Lieder und Gedichte vorzutragen - die mag er besonders gern. So lässt er es sich nicht nehmen, den Liedern und Gedichten der kleinen Besucher zu lauschen und ganz sicher hat er auch wieder so manche Überraschung dabei. Und wenn der Weihnachtsmarkt am Sonntag seine Pforten schließt, sind es nur noch wenige Tage bis zum Heiligen Abend. Dann kehrt Ruhe ein in unseren Alltag und in unsere Herzen. In diesem Sinn wünschen wir Ihnen eine wunderschöne Weihnachtszeit!



**Sonnabend, 15. Dezember 2018, 12.00 – 20.00 Uhr geöffnet**  
 14.00 Uhr Weihnachtsklänge mit der Hutbergschule Weißig  
 15.30 Uhr Anschnitt des Riesenstollens mit dem Weihnachtsmann  
 16.00 Uhr Weihnachten mit Susi Sause  
 17.00 Uhr Mit den Wiesenfroschen Reitzendorf durch den Advent  
 17.30 Uhr Vorfreude – schönste Freude mit Gerda Gabriel

**Märchenkino im Schloss**  
 13.00 Uhr Frau Holle  
 15.00 Uhr Rotkäppchen  
 17.00 Uhr Drei Haselnüsse für Aschenbrödel  
**Kirche Schönfeld**  
 18.00 Uhr Adventsmusik im Kerzenschein, Chor und Instrumentalisten der Freien Musikschule Paukenschlag e. V., Leitung: Maria Gerloff

**Sonntag, 16. Dezember 2018, 12.00 – 19.00 Uhr geöffnet**  
 14.00 Uhr Schöne Weihnachtszeit mit der Grundschule Schönfeld  
 14.30 Uhr Mit den Malschendorfer Weihnachtssängern durch den Winterwald  
 16.00 Uhr Weihnachtsträume mit der ShowDanceCrew  
 16.00 Uhr Musikalische Weihnachtsreise mit dem Jazz-Quartett  
 17.00 Uhr Weihnachten mit der Blue Dragons Jazzband  
**Märchenkino im Schloss**  
 13.00 Uhr Frau Holle  
 15.00 Uhr Rotkäppchen  
 17.00 Uhr Drei Haselnüsse für Aschenbrödel  
**Kirche Schönfeld**  
 18.00 Uhr Adventskonzert der "Chorallen" - musikalische Reise der 40 Sängerninnen von Jazz, über Pop, zu Gospel, Chanson und Weltmusik Arrangement und Leitung: Anja Schumann

Durch das weihnachtliche Programm begleitet an beiden Tagen Daniel Pavel, die Stimme von Hitradio RTL.

**Jäckel**  
 • Entdecken • Erleben • Genießen  
 01900 Großröhrsdorf  
 Bandwerberstraße 109  
 Tel. 035952 / 58 269

01.12. Spreewaldweihnacht – Zwei Weihnachtsmärkte eine Kahnfahrt	46 €
09.12. Breslau in der Weihnachtszeit – die schlesische Metropole an der Oder	50 €
11.12., 12.12., 13.12., 18.12., 19.12. Adventsnachmittag in Seiffen mit Programm	58 €
11.12., 12.12., 13.12., 18.12., 19.12. Spielzeugdorf Seiffen – Weihnachtsmarkt	28 €
15.12. Bad Schlema – Gesundheitsbad – Ihrer Gesundheit zu Liebe	39 €
16.12. Weihnachtssoratorium mit dem Dresdner Kreuzchor in der Kreuzkirche	43 €
18.12. Weihnachten in Familie mit Frank Schöbel und Sonnique Lacasa in Löbau	63 €
22.01., 26.01. Berlin – Grüne Woche – die Messe für Gartenbau + Ernährung	ab 26 €
16.03. Berlin – Tanz der Vampire – Besuch des beliebten Musicals	ab 99 €
Zur Tulpenblüte nach Holland & Amsterdam	5 Tage / 28.04. - 02.05.2019
Klabautermann die SCHIFFSTOUR	3 Tage / 05.05. - 07.05.2019
Cinque Terre & Versiliaküste - der Küste entlang	8 Tage / 12.05. - 19.05.2019
Insel Rügen & Störtebeker Festspiele	4 Tage / 06.07. - 09.07.2019
Bornholm – Perle der Ostsee	5 Tage / 31.07. - 04.08.2019
Salzkammergut & Wolfgangsee	5 Tage / 19.08. - 23.08.2019
Südtirol – Urlaub bei Josef mit neuen Ausflügen	6 Tage / 08.09. - 13.09.2019
Herbstfestival in Thüringen	3 Tage / 25.10. - 27.10.2019

Reisegeheimnisse fürs Weihnachtsfest bei uns erhältlich.  
**Jäckel Omnibusverkehr und Reisebus GmbH**  
[www.jaeckel-reisen.de](http://www.jaeckel-reisen.de)

**Weihnachten 2018**  
**Große Adventsschau florizz**  
 – frische Blumen.  
**Samstag, 24. November**  
**7-16 Uhr**  
**Radeberg**  
**Schillerstraße 34**

Weihnachtliche Adventsstimmung  
 Dekoration, \*Glühwein  
 Gestecke, \*Punsch  
 Adventskränze, \*Lebkuchen  
 Weihnachtssterne & Kaffee  
 aus Sachsen

Jetzt bei florizz  
 Weihnachtliche Deko- und Geschenkideen

**TAGESPFLEGE Heiderand RADEBERG**

- fachgerechte Pflege in familiärer Atmosphäre
- Entlastung pflegender Angehöriger
- Betreuung von Menschen mit Demenz

**Volkssolidarität Elbtalkreis-Meißen e.V.**  
 tagespflege-radeberg-elbtal@volkssolidaritaet.biz  
 Telefon: 03528-41 71 73 [www.vs-elbtal.de](http://www.vs-elbtal.de)

**!!! ACHTUNG !!!**  
**Großer Räumungsverkauf**  
 ab 22.11.2018 im

**FASHION SHOP s.Oliver® Moden**

alle Teile **30%-50%** reduziert  
**Alles muss raus - Wir schließen!**  
 Hauptstr. 1/Ecke Markt | 01454 Radeberg



# Tannengrün und Plätzchenduft – Weihnachtsstimmung liegt in der Luft!

## Radeberger Weihnacht

Donnerstag bis Sonntag, den 13.-16.12.2018

Das komplette Programm und alle wichtigen Informationen zum Weihnachtsmarkt in Radeberg erhalten Sie in unserer Ausgabe 49, die am 07.12.2018 erscheinen wird.

## 4. Wachauer Dorfweihnacht

Sonntag, den 15.12.2018 ab 14.00 Uhr  
in der Museumscheune Kunaths Hof

Auf der Hauptstraße 54 in Wachau wird es am dritten Advent so richtig weihnachtlich. Wie auch in den Jahren zuvor sind Eintritt und Parkplätze kostenfrei. Kinder kommen auf dem Gelände der Museumscheune voll auf ihre Kosten. Das Programm für kleine und große Gäste beinhaltet beispielsweise das Märchenzählen in der Jurte, das Kulturhighlight mit Namid „dem Wunderhändler“, gemeinsames Adventsingen, Live-Musik: Blech & Glühwein und Sax-Kamelion



sowie die Ausstellung historischer Hilfsmittel aus der Landwirtschaft und das Leben auf dem Bauernhof. Kulinarisch ist für jeden etwas dabei, denn Sie können gemütlich bei Kaffee und Kuchen oder probieren Sie das schmackhafte Grillfleisch oder eine vegetarische Köstlichkeit. Punsch, Glühwein und Bier wärmen von innen, sodass man sich in Ruhe das vielfältige Angebot anschauen kann. Abgerundet wird das weihnachtliche Angebot durch Basteleien und Handarbeiten. Wir freuen uns auf Ihren Besuch, die weihnachtliche Stimmung und natürlich den Weihnachtsmann.

Ihr Wunder Land e.V.

## „Advent im Schloss“

am 16.12.2018 in Schloss Seifersdorf

Am 3. Adventssonntag, den 16.12.2018, lädt der Förderverein Seifersdorfer Schloss e.V. wieder zum traditionellen Weihnachtsmarkt in das Schloss nach Seifersdorf ein.

Die Kinder der Seifersdorfer Kita haben sich für die Erwachsenen ein kleines Programm überlegt und präsentieren dieses gegen 14.30 Uhr. Danach folgen unter anderem der Posaunenchor Leppersdorf und die Blechbläser vom Ensemble „Goldblech“.

Neben Musik und Unterhaltung sind sicher auch die weihnachtlichen Verkaufsstände einen Besuch wert und im Obergeschoss gibt es Angebote zum Basteln für Klein und Groß sowie Kinderschminken.

Die Freunde der Spielzeug-Eisenbahn im Blechformat können ebenfalls in der 1. Etage des Schlosses wieder ihre Runden drehen.

Fürs leibliche Wohl ist natürlich gesorgt. Kaffee und Kuchen im Saal, Grillstand

und Glühwein – in diesem Jahr wieder vor dem Schloss und nicht im Hof- und anderes mehr hat sich der Förderverein für diesen besonderen Tag einfallen lassen. Unterstützt werden wir wieder von der Seifersdorfer Kirchgemeinde und dem Wunder Land e.V.

... und sicherlich kommt auch der Weihnachtsmann bzw. einer seiner speziellen Vertreter bei uns vorbei.

Vinchen ganz schön ein, freuen uns über Ihren Besuch. Beginn 14.00 und 18.00 Uhr und wir wünschen Ihnen eine schöne Adventszeit!



Förderverein Seifersdorfer Schloss e.V.  
www.schloss-seifersdorf.de

## 10. Könnötsdorfer Weihnachtsmarkt

für Jung und Alt

am 16.12.2018 auf dem Gelände des Gemeindeamts

von 14.00 - 22.00 Uhr

Viele Weihnachtsüberraschungen erwarten die Gäste bei uns am 3. Advent. Für das leibliche Wohl ist ausreichend gesorgt. Glühwein, Kinderpunsch, Kaffee, Schokolade, Bratwurst sowie Knäckelkuchen und vieles mehr werden angeboten. Um 16.30 Uhr kommt der Weihnachtsmann für alle Klein- und großen Gäste.

Das Team lädt recht herzlich ein der Verein Neues Leben Ost e.V.

## Dorfweihnacht

Großberkmannsdorf

Am 22.12.2018 ab 15.00 Uhr

Mit weihnachtlicher Blasmusik wird die 7. Dorfweihnacht am 22.12.2018, um 15.00 Uhr auf dem Pfarrhof eröffnet. Wie in den vorangegangenen Jahren erfolgt für Groß und Klein ein abwechslungsreiches Programm. Unter anderem werden auch wieder Ponyreiten, Kreativbasteln und ein Märchenspiel neben vielen anderen Aktivitäten den Nachmittag ausfüllen. Für Speis und Trank ist in bewährter Weise gesorgt. Den Höhepunkt bildet dann 18.30 Uhr das Weihnachtsessen mit allen Gästen in der Kirche.

Alle Interessierten werden herzlich dazu eingeladen.

Übrigens zünden wir am 01.12.2018, 15.30 Uhr unseren Schwibbogen gemeinsam an. Mit dem Kinderchor singen wir die Weihnachtszeit ein. Auch hierzu laden wir ganz herzlich ein.



Anzeige

## Ein weihnachtliches Stück Circus in zwei Akten, aufgeführt auf Sägemehl

Der 23. Dresdner Weihnachts-Circus präsentiert 250 Jahre Circus Tradition

Herzlich willkommen! Vorhang auf! Manege frei! ... für den 23. Dresdner Weihnachts-Circus, welcher auch in diesem Jahr vom 19.12.2018 bis zum 06.01.2019 die eindrucksvollste und größte Zeitsatze Europas auf dem Volksfestplatz an der Pieschener Allee aufbaut.



Lassen Sie sich verzaubern von einer fantastischen Welt der zirkensischen Unterhaltung sowie faszinierender Spitzenartistik, atemberaubender Akrobatik, einzigartigen Tierdarbietungen und internationaler Circus-Kunst. Genießen Sie eine weihnachtliche Show als faszinierendes Erlebnis in einem komfortablen Ambiente, mit bester Sicht von allen Plätzen auf das Geschehen in und über der Manege im größten und prachtvollsten Grand Chapiteau, welches über die Grenzen von Dresden hinaus seinesgleichen sucht. Wandeln Sie über den weihnachtlichen Marktplatz des Erlebniszeltens oder bestaunen Sie die Sammlung historischer Fahrzeuge unseres Direktors Mario Müller-Milano.

Was genau vor 250 Jahren, im Jahre 1768, als ein Traum eines englischen Reiters im Herzen von London seinen Ursprung fand, begeistert auch heute noch Jung und Alt und der Dresdner Weihnachts-Circus führt dieses Erbe auch in der Neuzeit fort. Feiern Sie mit uns gemeinsam 250 Jahre traditionsreiche Circus-Kultur, denn Circus ist Kultur für Millionen.

Wie in jedem Jahr verspricht der Dresdner Weihnachts-Circus ein Programm der Superlative und jedes Jahr schafft es das Team um Direktor Mario Müller-Milano die vorangegangene Spielzeit zu übertreffen. Doch in diesem Jahr werden wahrhaftig die Grenzen der letzten Jahre gesprengt und ein wahres Feuerwerk der Zirkensik wird hier in der Landeshauptstadt Dresden gezündet. Mit mehr als 32 Artisten und Tierlehrern aus 10 verschiedenen Nationen, mehr als 50 Tiere von 9 verschiedenen Gattungen und Rassen, 15 un-

terschiedlichen Darbietungen sowie einer Big Band mit 23 Musikern, wird der 23. Dresdner Weihnachts-Circus nicht nur wieder mit einer fulminanten Show beeindrucken, sondern mit der größten Show seiner Karriere aufwarten. Im diesjährigen Programm werden nicht nur vielfach preisgekürnte Darbietungen zu sehen sein werden, sondern auch liebevolle Tierdarbietungen sowie der einer der besten Clowns der Welt. Alle einzelnen Acts werden durch unseren Sprechstallmeister (Conférencier) verbunden und von einem vierköpfigen Show Ballett unterstützt sowie natürlich wie immer live von der Big Band des Dresdner Weihnachts-Circus begleitet.



Sichern Sie sich jetzt schon die besten Plätze für das Highlight zur Weihnachtszeit in Dresden. Sie erhalten die begehrten Tickets online auf unserer Homepage ([www.dwc.de](http://www.dwc.de)) oder bei den Mitarbeitern unserer Hotline unter 0180/3302330 (0,09 EURO pro Minute aus dem Festnetz, Mobilfunk abweichend) sowie auch bei allen bekannten Ticketvorverkaufsstellen in Ihrer Umgebung. [www.dwc.de](http://www.dwc.de)

### Tickets zu Gewinnen!

Der Dresdner Weihnachts-Circus und Ihre Heimatzeitung "die Radeberger" verlosen am 26.11.2018 in der Zeit von 10.00 - 10.15 Uhr 2 x 5 Karten für eine Vorstellung der laufenden Saison.

Einfach anrufen  
Tel. 03528 - 44 23 01

Alle Anrufer, die bei uns im Büro durchkommen und sich registrieren, haben die Chance, aus unserem Lostopf gezogen zu werden! Die Gewinner werden dann zeitnah von uns informiert. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Alle gewinnspielbezogenen Daten werden nach Beendigung der Aktion gelöscht.

# JETZT SCHON PLÄTZE SICHERN!

Winterzeit und Weihnachten stehen vor der Tür, wir haben das perfekte Plätzchen dafür. Weihnachtsgruß, Neujahrswunsch, Angebote und mehr, wir zaubern die richtige Anzeige her.



## die Radeberger

Ihr Ansprechpartner vor Ort

Olaf Kloske | Tel. 03528 / 44 23 01

die Radeberger Heimatzeitung

Oberstraße 16a | 01454 Radeberg

[www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de)

### Für die Advents- und Weihnachtszeit halten wir leckere Backwaren für Sie in unserem Angebot bereit:

Orig. Dresdner	1000 g	15,00 €
Christstollen	2000 g	30,00 €
Mandelstollen	1000 g	15,50 €
	2000 g	31,00 €
Schokostollen (mit Rosinen)	2000 g	31,00 €
Mohnstollen	750 g	7,90 €
echte Pulsnitzer Spitzen	200 g	3,00 €
Weihnachtsgebäck	200 g	2,90 €
Adventsbrot (Diensttag und Freitag) (Weizenmischbrot mit Schrotanteilen u. Nüssen)	750 g	3,30 €
Dominosteine	200 g	2,80 €



Feinbäckerei **Leipold** Radeberg

Hauptstraße 26 – Tel. 03528/44 24 74 – [baeckereileipold@web.de](mailto:baeckereileipold@web.de)

[engel-liebhavershop.de](http://engel-liebhavershop.de)



**HERRNHÜTER**

Präsent **MÜNNICH**

Bahnhofstraße 27  
01458 Ottendorf-Okrilla  
Telefon 035205/4041

[www.praesent-muennich.de](http://www.praesent-muennich.de)

sterne-shop.de

Sie suchen ein Präsent für Ihre Lieben, Ihre Geschäftspartner oder Sie wollen sich selbst etwas Gutes tun? Dann schauen Sie bei uns rein - wir beraten Sie gern.

Mo - Fr 9:30 - 18:00 Uhr  
Sa 9:00 - 14:00 Uhr

SACHSEN DDV MEDIENGRUPPE

**DAS BESTE CIRCUS-EVENT DES JAHRES**

**DRESDNER WEIHNACHTS-CIRCUS**

MARIO MÜLLER-MILANO PRÄSENTIERT DEN DRESDNER HEIMATCIRCUS

VOM 19. DEZEMBER BIS 06. JANUAR

VOLKSFESTPLATZ OSTRAGEHEGE

TICKETS: 0180 / 330 2 330 - [WWW.DWC.DE](http://WWW.DWC.DE)



## Für unsere Senioren

### Veranstaltungsangebote Radeberg Begegnungsstätte „Am Markt“

26.11.	14.00 Uhr	Gedächtnistraining: Übungen zum Training der Hirnleistung in stressfreier, lockerer Atmosphäre
27.11.	13.30 Uhr	Spielemittag: Treff zum Brett- und Kartenspielen
29.11.	14.30 Uhr	Geburtsstagsfeier mit den Kindern der VS-KITA Radeberger Kinderland
<b>Begegnungsstätte „Am Heiderand“</b>		
26.11.	09.30 Uhr 14.00 Uhr	Kreativzirkel Treffen zu Handarbeiten, miteinander reden und gemütlich eine Tasse Kaffee trinken
27.11.	09.30 Uhr 14.00 Uhr	Gedächtnistraining Spielemittag
28.11.	10.00 Uhr 14.30 Uhr	Kegeln Gemeindenachmittag
29.11.	09.30 Uhr 14.30 Uhr	Seniorengymnastik (Unkosten) „Wenn einer eine Reise macht ...“ Reizeziel siehe Aushang
01.12.	10.00 Uhr	Weihnachtsbasar

Der Seniorentreff der Volkssolidarität Radeberg-Süd e.V. lädt am 1. Dezember von 10.00 bis 14.00 Uhr zum traditionellen Weihnachtsbasar ein. In diesem Jahr kommt er als Jubiläumsausgabe daher: Bereits zum 20. Mal findet er in der Radeberger Begegnungsstätte „Am Heiderand“ auf der Ferdinand-Freiligrath-Straße 17-21 statt. Die Interessengemeinschaft „Handarbeiten und Basteln“ sowie der Kreativzirkel bieten handgemachte Unikate aus verschiedensten Materialien an. Die Bandbreite reicht von gestrickten Schals, Socken und Kindersachen über selbstgefertigte Seifen bis hin zu weihnachtlichen Gestecken. Die Besucher können auch einen kleinen Imbiss aus Kaffee, Glühwein und Würstchen nehmen.

Die IG „Handarbeiten und Basteln“ sowie der Kreativzirkel sind zwei der insgesamt neun aktiven Interessengemeinschaften, die sich beim Seniorentreff der Volkssolidarität Radeberg-Süd e.V. organisieren. Im Kreativzirkel treffen sich regelmäßig sieben bis zehn Mitglieder, in der IG „Handarbeiten und Basteln“ 15 bis 20 Seniorinnen und Senioren. Insgesamt zählt der Verein 175 Mitglieder. Mehr Infos unter [www.vs-elbtal.de](http://www.vs-elbtal.de)

02.12. 11.00 Uhr Musikalischer Frühschoppen mit „Thommysolo“

### Seniorenclub - Pulsnitzer Straße 67

26.11.	12.00 Uhr	Treff Skat- und Romméspieler
27.11.	09.00 Uhr	Spielevormittag

### Veranstaltungen Seniorenclub Lomnitz im Dezember 2018

06.12.2018		Weihnachtsfahrt in das weihnachtliche Erzgebirge
10.12.2018, 14.00 Uhr		Handarbeiten – „Wir fertigen Draht-Perlen-Sterne“
16.12.2018, 14.00 Uhr		Weihnachtsfeier im Volksheim, großer Saal „Wir hören das Weihnachtsprogramm der „Pulsnitztaler“

## Tipps & Termine

### Mehrgenerationenzentrum Radeberg e.V.

Dienstag, 27.11.	09.00 Uhr	Baby-Kleinkindertreff mit Frühstück
	19.00 Uhr	Nähzirkel
Mittwoch, 28.11.	09.30 Uhr	Themenrunde mit Frühstück
- Frau Krischner berichtet im Vortrag über Rückenleiden -		
	17.00 Uhr	Klößeln
Donnerstag, 29.11.	17.00 Uhr	Rommé

### Herbsttermine von Freizeit Dresden

**Sonntag, 02. Dezember 2018**  
Wanderung rund um das Granitdorf Demitz-Thumitz  
Du erlebst wunderbare Ansichten romantischer Steinbrüche, eine beschauliche Steinarbeitersiedlung und ein zünftiges Picknick mit Lagerfeuer inmitten einer grandiosen Landschaft. Zugleich gibt es viel Interessantes zu entdecken, wie die alte Steinsäge und eine Bergbahn. Start ist 11.00 Uhr am Gasthof Weißig, wir fahren in Fahrgemeinschaften.  
Alle Infos und Anmeldung unter [www.freizeitdresden.de](http://www.freizeitdresden.de) und beim Dresdner Günter Kuhr - 017657976030  
[www.freizeitdresden.de](http://www.freizeitdresden.de)

### Allein durch die Arktis

Die Stadtbibliothek Radeberg lädt am 29.11.2018, 19.00 Uhr zu einer Lesung von Ursula Maria Ewald ein. Die mutige Amerikanerin Pam Flowers berichtet von ihrem ergreifenden Abenteuer.

Stadtbibliothek

### VERKEHRSTEILNEHMERSCHULUNG

im Rahmen des DVR Programm „sicher mobil!“, am 29.11.2018, Beginn 19.00 Uhr in der Pension Görner, Lotzdorfer Str. 64. Thema: Ampel und Regelung.

Roland Rosenkranz, DVR Moderator

### Lock-o-motive ein Projekt des Stellwerk e.V.

Heidestr. 70, Gebäude 303, 01454 Radeberg  
Wir sind ein offener Treff für Kinder und Jugendliche, und freuen uns, wenn ihr vorbeischaud!  
Unser Thema im November 2018 – Der Winter naht

27.11.	14.30 – 17.30 Uhr	Fahradwerkstatt - Kettenreinigung
28.11.	15.00 – 17.00 Uhr	Mädchen- und Kreativtreff - Weihnachtsstern aus Papprollen
29.11.	14.30 – 17.30 Uhr	Holzwerkstatt - 1. Advent - eine Weihnachtsfigur entsteht
29.11.	16.00 – 18.00 Uhr	Musikwerkstatt - Musikalisch in die Adventszeit
30.11.	16.00 – 18.00 Uhr	Modelleisenbahn - Fällt leider aus!

## Aus den Kirchengemeinden

### Kirchengemeinde Leppersdorf und Posaunenchor 02.12.2018, um 17.00 Uhr

Gottesdienst zum 1. Advent mit dem Posaunenchor

### Advent in Ullersdorf

wie schon in den vergangenen Jahren wird es auch in diesem Jahr einen "lebendigen Adventskalender" in Ullersdorf geben. Der zentrale Ullersdorfer Weihnachtsbaum wird erstmalig an der neuen Mehrzweckhalle an der Dorfstraße stehen. In einer kleinen Adventsfeier sollen seine Lichter am 1. Advent zum ersten Mal angezündet werden. Die Kirchengemeinden Großkammnsdorf-Kleinwolmsdorf, St. Hubertus Weißer Hirsch und Schönfeld-Weißig sowie der Ortsvorsteher Herr Frank-Peter Wieth laden dazu alle Ullersdorfer ein.

### Wann? Wo?

**Am 2. Dezember, 17.00 Uhr an der Mehrzweckhalle**  
Damit wird auch der "lebendige Adventskalender" eröffnet. An sechs weiteren Adventsabenden werden wir in gewohnter Weise bei Glühwein und Gebäck Geschichten hören, miteinander ein Gespräch kommen und vorweihnachtliche Lieder singen. Sie sind dazu herzlich eingeladen am

- Mittwoch, 05.12.2018, 19.00Uhr, zu Familie Thiem, Bischofsweg 1
- Sonnabend, 08.12.2018, 19.00Uhr, zu Familie Urban, Ullersdorfer Hauptstr. 69
- Dienstag, 11.12.2018, 19.00Uhr, zu den Familien Lungfel und Fietz, Weißiger Kirchsteig 11
- Freitag, 14.12.2018, 19.00Uhr, zu den Familien Löffler/Meyer, Ullersdorfer Hauptstr. 49
- Montag, 17.12.2018, 19.00Uhr, in das Kinderhaus Ullersdorf, Alter Dorftrand 7 (Eingang Sportraum)
- Freitag, 21.12.2018, 19.00Uhr, Familie Schäfer, Lerchenweg 27

Neu in diesem Jahr ist, dass am 17.12.2018 in das Kinderhaus eingeladen wird. Wetterunabhängig im gewärmten Raum ist dies eine Alternative zu den sonst draußen stattfindenden Terminen.

### Adventsmusik Kleinröhdsdorf

Für Sonntag, den **02. Dezember 2018, um 16.00 Uhr** laden wir in die Kirche Kleinröhdsdorf zu einer Chor- und Kammermusik sowie Gemeindegesang als „Vorfreude auf Weihnachten“ ein.

### Kirchengemeinde Großröhdsdorf/Kleinröhdsdorf

### Einladung zur Adventsmusik

**Am 1. Advent, den 02.12.2018, 15.00 Uhr  
in der Krankenhauskirche Arnsdorf**

Aufführende: Kantorei Arnsdorf – Fischbach, Kurrende, Instrumentalkreis, Posaunenchor, Leitung: Kantor Martin Seifert

### Konzertankündigung Stadtkirche Radeberg

**02.12.2018, 17.00 Uhr**

Bläsermusik zum 1. Advent Posaunenchor Radeberg, Leitung: Wolfgang Franke, Eintritt frei

## In ehrendem Gedenken

### Danke

für einen stillen Händedruck, für tröstende Worte, gesprochen oder geschrieben, für alle Zeichen der Zuneigung, Liebe und Freundschaft, für die große Anteilnahme und das ehrende Geleit zur letzten Ruhestätte.



### Ruth Kunath

geb. Scharsach

In Liebe und Dankbarkeit  
Tochter Gabriele  
Sohn Amadeus  
mit ihren Familien  
im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im November 2018

Nicht trostlos wollen wir sein, dass wir dich verloren haben, sondern dankbar, dass wir dich gehabt haben.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer guten Mutter und Schwiegermutter, lieben Oma, Schwester, Schwägerin und Tante, Frau

### Christine Karsch

geb. Schöler  
geb. 28.08.1947 gest. 12.11.2018

In stiller Trauer:  
**Sohn Ronald mit Familie**  
**Sohn Gernot mit Familie**  
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 30.11.2018, 13.30 Uhr auf dem Friedhof in Arnsdorf statt.



... für die tröstenden Worte, gesprochen oder geschrieben, für einen Händedruck, wenn die Worte fehlten.

Die vielen Beweise der Anteilnahme am Tod unserer lieben Mutti, Omi und Uroma, Frau

### Edith Puttrich

04.02.1923 - 02.11.2018

waren uns ein Trost in den schweren Stunden.

Besonderer Dank gilt dem Redner, Herrn Meyen für seine einfühlsamen Worte, sowie dem Bestattungshaus Winkler für die stilvolle Begleitung.

*Der Tod ist der Grenzstein des Lebens,  
aber nicht der Liebe.*

### Danksagung

Nachdem wir in Liebe und Dankbarkeit Abschied genommen haben von meiner lieben Frau, unserer guten Mutter, Oma und Tante, Frau

### Helga Schossig

\* 04.07.1942 † 19.10.2018

möchten wir uns bei allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn für die erwiesene Anteilnahme recht herzlich bedanken. Besonderer Dank gilt dem Hausarzt Herrn Zenker mit seinem Team, dem Pflegedienst Franke, dem Redner Herrn Meyen und dem Bestattungshaus Winkler.

In stiller Trauer  
Ehemann Wolfgang  
Sohn Lutz mit Astrid,  
Melanie und Danilo

Radeberg, im November 2018

Ein gutes Herz hat aufgehört zu schlagen, wir wollen nochmals Danke sagen, für alles was du uns gegeben, in deinem arbeitsreichen Leben.

### Danksagung

Nachdem wir Abschied genommen haben von meinem lieben Mann, unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa, Schwager und Onkel, Herrn

### Erich Fröhnel

möchten wir uns bei allen Verwandten, Bekannten, Nachbarn und Freunden für die liebevolle Anteilnahme und Wertschätzung durch Wort, Schrift und stillen Händedruck sowie Blumen und Geldspenden bedanken. Unser besonderer Dank gilt dem Dialysezentrum Bischofswerda, dem Bestattungshaus Winkler, Herrn Vikar Birkenmaier, dem Blumengeschäft florizz in Radeberg sowie dem Gasthof Müller in Großkammnsdorf.

In stiller Trauer  
Seine Ehefrau Irmgard  
seine Kinder mit Familien

Kleinwolmsdorf, im November 2018

Wenn die Kraft zu Ende geht, kann es auch Erlösung sein.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutti, Oma, Uroma, Schwägerin und Freundin

### Charlotte Müller

geb. Eisold  
geb. 19.07.1922 gest. 31.10.2018

In stiller Trauer  
Sohn Roland mit Familie  
Tochter Hamelore mit Familie  
Tochter Sabine mit Familie

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 30.11.2018, 11.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

*Du siehst den Garten nicht mehr grünen,  
in dem du einst geschaffen hast.  
Du siehst die Blumen nicht mehr blühen,  
weil dir genommen ward die Kraft.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Vater, Schwiegervater und Opa, Herrn

### Horst Jähnichen

geb. 01.02.1941 gest. 09.11.2018

In stiller Trauer  
Seine liebe Tochter Grit  
mit Sven und Leon

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Montag, dem 03.12.2018, 11.00 Uhr auf dem Friedhof in Dresden-Schönfeld statt.

*Manchmal bist du in unseren Träumen,  
oft in unseren Gedanken und immer in unseren Herzen.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Ehemann, Vati, Schwiegervater, Schwager, Onkel und Cousin, Herrn

### Konrad Max

\* 03.10.1940 † 16.11.2018

In stiller Trauer  
Seine liebe Ehefrau Helga  
Sein lieber Sohn Steffen mit Birgit  
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 04.12.2018, 11.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

## Gedächtnisfeier zum Totensonntag

am 25.11.2018, 11.00 Uhr  
Friedhofskapelle zu Radeberg

Gesamtleitung:  
Winkler Bestattungshaus GmbH  
Pulsnitzer Str. 65a, 01454 Radeberg

**UND TAXI MIETWAGEN**

Inh. Reinhardt Tscherner  
Radeberger Str. 9  
01454 Feldschlößchen  
[reinhardt-tscherner@gmx.de](mailto:reinhardt-tscherner@gmx.de)

- 2 PKW, 2 Kleinbusse (je 8 Pers.)
- für Rollstuhlfahrt
- Fahrten zur Chemotherapie
- Krankenfahrten alle Kassen

☎ (03528) 44 73 62

**Im Trauerfall Ihre helfende Hand**

**Bestattungsinstitut Uwe Schuster**  
fachgeprüfter Bestatter  
**Hauptstraße 11, Arnsdorf**  
**Tel. 035200/ 2 46 74**

seit 1991

auch in Großröhdsdorf, Tel. 035952 / 13 17 66

Jederzeit erreichbar  
sowie Beratung  
auch im Trauerhaus

BESTATTUNGEN

Marko Paschke

01454 Radeberg • Hauptstraße 44  
Tel 03528 / 419 39 38  
Bereitschaft 0172 / 2 70 76 20

WINKLER  
Bestattungshaus  
GmbH

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21

Pulsnitzer Straße 65a • 01454 Radeberg  
Fax 03528/41 71 15 • [www.bestattungshauswinkler.de](http://www.bestattungshauswinkler.de)

Fachgeprüfter Bestatter  
im Familienunternehmen

Bestattungsregelung zu Lebzeiten  
Sämtliche Beratungsgespräche werden  
auf Wunsch in Ihrem Haus geführt



# Die Kleinwolmsdorfer Heimatblätter Teil XVIII erscheinen!

Die Ortsvorsteherin von Kleinwolmsdorf, Heidemarie Heim, lädt alle interessierten Bürgerinnen und Bürger am Sonntag, den 02.12.2018, um 15.00 Uhr in die ehemalige Schule Kleinwolmsdorf (Geschwister-Scholl-Str. 11) zum Adventskaffee und zur Herausgabe der Kleinwolmsdorfer Heimatblätter Teil XVIII ein.

In den neuen Heimatblättern wird vor allem über die Zeit um 1945 und ihre Auswirkungen auf Kleinwolmsdorf berichtet. Insbesondere wird auf die Bodenreform, die Neubauern und die sie begleitenden Nachkriegsumstände eingegangen. Der damalige Pfarrer Dr. Leonhard kommt mit seiner Kleinwolmsdorfer Chronik zu Wort, wo er sehr aussagekräftig und in seiner typischen Sprachform die Nachkriegszeit in Kleinwolmsdorf beschreibt. Mit den Kleinwolmsdorfer Heimatblätter Teil XVIII enden die Beschreibungen



über die Historie unseres Ortes Kleinwolmsdorfs. Sicherlich könnte noch viel geschrieben werden, aber im Wesentlichen hat der Verfasser das zusammengetragen, was wohl für die meisten Leser interessant ist. Die Redaktion der Kleinwolmsdorfer Heimatblätter bedankt sich bei allen Lesern für das große Interesse an der Historie von Kleinwolmsdorf und hofft auf Neugier und weitere Anteilnahme am Ortsgeschehen und der Dorfentwicklung, auch in der heutigen Zeit. Freuen Sie sich auf einen interessanten und unterhaltsamen 1. Adventsnachmittag.

Heidemarie Heim, Ortsvorsteherin

# Vier Jahre Mord, und dann ein schön Geläute! Vier Jahre Mord, und ein paar Kränze heute! Verdammt, wenn ihr das je vergesst!

Diese aufrüttelnden Worte des aus Dresden gebürtigen Schriftstellers Erich Kästner (1899-1974), aus seinem Gedicht „Stimmen aus dem Massengrab“ (1928), müssen einem unweigerlich einfallen, wenn man in diesem November 2018 des vor 100 Jahren beendeten Kriegswahnsinns des Ersten Weltkrieges gedenkt. Kästner wusste, wovon er sprach – er gehörte selbst zu dieser Generation, die er in seinem Gedicht „Jahrgang 1899“ beschreibt: „Dann holte man uns zum Militär, bloß so als Kanonenfutter. In der Schule wurden die Bänke leer, zu Hause weinte die Mutter.“

Unbeschreiblich viele Mütter und Väter weinten, Ehefrauen, Kinder, Bräute und Geschwister. Auch in Radeberg und dem Umland. Das Leid war allgegenwärtig. Es gab wohl fast keine Familien, die in diesen vier Kriegsjahren keine Opfer zu beklagen hatten. Das kleine Dorf Lotzdorf hatte regelrecht „Unter jedem Dach sein Ach“, wenn man die Eintragungen des „Königlich Sächsischen Kriegsarchivs“ mit den entsprechenden Kriegsstammrollen und Todessnachrichten liest, die an das Standesamt zu Lotzdorf mit seinem zuständigem Leiter Hennig übermittelt wurden. Durch Recherchen lassen sich heute noch die schmerzhaften Schicksale der Lotzdorfer Einwohner nachvollziehen. Gedenktafeln am ehemaligen Freigut und das Ehrenmal im Gelände der Ludwig-Richter-Schule erinnern die Nachgeborenen zwar an diese Zeit, versehen mit den Namen der Kriegsoffer, ihren Lebens- und Sterbedaten. Und doch bleibt ihr tatsächliches Leiden weitgehend anonym, denn was diese Kriegsoffer wirklich in diesem 1. Weltkrieg erlitten haben, wissen und erahnen nur die Wenigsten. Ihr sinnloser Tod sollte nicht vergessen werden – ein Menetekel für die Nachwelt.

Die Kriegsstammrollen geben Auskunft über diese Kriegsoffer, denen nach Ausbruch des 1. Weltkrieges und der Mobilmachung am 1. August 1914, zum Teil nur noch eine kurze Lebenszeit beschieden war, bevor sie „Im Feindesland den Heldentod für Kaiser, Volk und Vaterland“ fanden. Unter der Rubrik „Mitgemachte Gefechte“ werden die Teilnahmen an Schlachten dokumentiert, die einen Eindruck darüber vermitteln, was diese Menschen als Soldaten an verschiedenen Orten der Westfront, ob

in Belgien, Luxemburg, Frankreich oder an der Ostfront in Ostpreußen, durchgemacht haben. Es übersteigt zumeist jegliches Vorstellungsvermögen: ständige Truppenverlagerungen, Gewaltmärsche, Stellungskriege, ab 22. April 1915 Gaskrieg, Hunger, Krankheiten und zermürbende unermenschliche Kampfhandlungen mit ununterbrochenem, tagelangem Trommelfeuer, Einsatz von Flammenwerfern, Artilleriegeschossen, die mit hunderten von tödlichen Kugeln ihr Ziel trafen, Handgranaten und Panzern. Der erste technische Krieg ließ nichts an Scheußlichkeiten aus. Bereits in den ersten Wochen trafen die Todesnachrichten im Lotzdorfer Standesamt ein: Bruno Delmelt war bereits am 5.8.1914 gefallen, Fritz Hartmann wurde seit dem 9.9.1914, der 1. Schlacht von Vitry-le-Francois an der Marne, vermisst und erst am 16.9.1914 durch Franzosen auf dem Schlachtfeld tot aufgefunden, Friedrich Stranowsky war gefallen in Keiberg-Moolen bei Moorslede/Belgien am 27.10.1914, Bernhard Zumppe in der Schlacht von Tannenberg/Ostpreußen am 3.3.1915, er gehörte damit zu den insgesamt 64.000 gefallenen russischen und deutschen Soldaten in dieser Schlacht. Max Wilhelm Grütznar war am 25.1.1915 beim Sturm auf Hurtebise nachmittags 4 Uhr gefallen, ebenso Karl Dutsch, der nächste Max Grütznar starb am 25.4.1915 im Schützengraben. Reinhold Max Hennig war seit 13.3.1915 vermisst bei Perthes, am 14.3.1915 tot auf dem Schlachtfeld aufgefunden und musste neben der Gefechtsstellung begraben werden. Er war ein Opfer der berühmten Winterschlacht in der Champagne, wo die Deutschen in ihren Stellungen festsaßen. Paul Großmann verstarb am 25.5.1915 beim Untergang eines U-Bootes im Englischen Kanal, Arno Gäbler verunglückte am 9.9.1917 bei einem Flugzeugabsturz. Und so geht es bei den insgesamt 69 Lotzdorfer Kriegsoffern weiter. Spätestens bei den Schilderungen der Verwundungen, die zum Tode führten, begreift man, warum das „Schlachtfeld“ Schlachtfeld genannt wurde. Eines der letzten Opfer war am 29. Oktober Richard Thomas, der im Lazarett Apolda an der Grippe verstarb, kurz vor dem Kriegsende am 11.11.1918. Diese sich nun nach dem Ende des Krieges als erneute Geißel ausbreitende Spanische Grippe forderte europaweit die nächsten Opfer, man ver-

mutet 50 Millionen. Diejenigen, die das Kriegs-Inferno überlebt hatten, kehrten in die Heimat zu ihren Familien zurück. Gezeichnet. Zumeist schweigend. Bis zu ihrem Lebensende nie über ihre Erlebnisse berichtend. Viele kamen gesundheitlich als Krüppel zurück, in ihrer Seele ruiniert, traumatisiert von den furchtbaren Eindrücken. Viele waren gebrochene Menschen. Doch die Ereignisse im November 1918 ließen niemanden zur Ruhe kommen: Ende des 1. Weltkrieges, November-Revolution, Ende der Monarchie, Ausrufung der Republik am 9. Nov. 1918. Eine aufregende Zeit, Umbruchstimmung, neue Hoffnungen auf ein besseres Leben in Frieden? Nur wenige sahen die neuen Gefahren und gaben, auf Grund ihrer eigenen Kriegsergebnisse, ihrer Besorgnis Ausdruck in ihren literarischen Werken. Erich Kästner gehörte zu ihnen, wenn er seine Gefühle offenbart: „Wir haben der Welt in die Schnauze gekuckert, anstatt mit Puppen zu spielen. Wir haben der Welt auf die Weste gespuckt, soweit wir vor Ypern nicht fielen.“

In all seinen Gedichten über diese Zeit spürt man seinen maßlosen Zorn, die Enttäuschung über die nur unter anderem Namen immer wiederkehrenden gesellschaftlichen und politischen Verhältnisse, über die immer wiederkehrende Verdummung der Massen, denen er mit seiner sarkastisch-provokanten Dichtung, aggressiv und gesellschaftskritisch als Warnender, entgegentritt. Wie recht er mir seinen Warnungen hatte, bewies die weitere Geschichtsschreibung... Er war der Empörer, der sich stets gegen eine den Menschen zugrunderichtende Ordnung auflehnte! Auch in Lotzdorf zog nach den revolutionären Ereignissen des Novembers 1918 eine neue Zeit ein. Unter Leitung des Vorsitzenden Leipert beschloss der Gemeinderat am 18. Dezember 1918 die Anerkennung des „Lotzdorfer Arbeiterrates“, der ab sofort mit beratender Stimme an den Gemeinderatssitzungen teilnehmen durfte.

Renate Schönfuß-Krause Lotzdorf-Historikerin

Quelle: Stadtarchiv Radeberg Akte 3573



**NISSAN**  
Innovation that excites

## SICHERN SIE SICH BIS ZU 9.960 € PREISVORTEIL!

# BLACK FRIDAY

SUPER SALE

**NISSAN PULSAR TEKNA**  
1.2 DIG-T, 85kw (115 PS), Kurzzulassung, 10 km

**AUCH ALS AUTOMATIK VERFÜGBAR!**

- Metallic Lackierung, LM-Felgen
- Klimaautomatik, Intelligent Key
- Radio, Apple Car Play u.v.m.

monatliche Leasingrate ab: **€ 127,-<sup>1</sup>**  
Hauspreis ab **€ 15.980,-**  
**Ihr Vorteil € 9.960,-<sup>4</sup>**

Einmalige Mietsonderzahlung: 990 €  
Voraussichtlicher Gesamtbetrag: 5.562 €

**NISSAN QASHQAI N-CONNECTA**  
1.2 DIG-T 6MT, 85 kw (115 PS), Kurzzulassung, 10 km

**VERSCHIEDENE AUSSTATTUNGEN VERFÜGBAR!**

- beheizbare Frontscheibe, Navigationssystem
- Voll-LED Scheinwerfer
- Intelligent Key, Allradantrieb u.v.m.

monatliche Leasingrate ab: **€ 155,-<sup>1</sup>**  
Hauspreis ab **€ 21.690,-**  
**Ihr Vorteil € 6.510,-<sup>4</sup>**

Einmalige Mietsonderzahlung: 1690 €  
Voraussichtlicher Gesamtbetrag: 7270 €

**NISSAN X-TRAIL N-CONNECTA**  
1.6 DIG-T 6MT, 120 kw (163 PS), Kurzzulassung, 10 km

**AUCH ALS AUTOMATIK VERFÜGBAR!**

- Metallic Lackierung
- Klimaanlage, Radiosystem
- Bluetooth u.v.m.

monatliche Leasingrate ab: **€ 127,-<sup>1</sup>**  
Hauspreis ab **€ 25.660,-**  
**Ihr Vorteil € 9.290,-<sup>4</sup>**

Einmalige Mietsonderzahlung: 2490 €  
Voraussichtlicher Gesamtbetrag: 8.502 €

**NISSAN JUKE NISMO RS**  
1.6 DIG-T MB-CNT 4WD, 157kW (214 PS), Kurzzulassung, 10 km

**NUR NOCH WENIGE FAHRZEUGE VERFÜGBAR!**

- Metallic Lackierung
- Klimaautomatik, LM-Felgen
- Intelligent Key, Radio CD u.v.m.

monatliche Leasingrate ab: **€ 156,-<sup>1</sup>**  
Hauspreis ab **€ 21.980,-**  
**Ihr Vorteil € 9.953,-<sup>4</sup>**

Einmalige Mietsonderzahlung: 1990 €  
Voraussichtlicher Gesamtbetrag: 7562 €

**Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle kombiniert 7,3- 5,2 Liter/100 km. CO2 Emission kombiniert 172 - 121 g/km, Energieeffizienzklasse D - B.**

**IHRE NR. 1**  
**AUTOCENTER DRESDEN**  
www.autocenter-dresden.de

**AUTOCENTER DRESDEN GmbH**

Am Hahnweg 2 (Hauptbetrieb)    Bremer Str. 18 b    Altkaitz 9  
01328 Dresden-Weißig    01067 Dresden-Friedrichstadt    01217 Dresden-Kaitz  
Tel. 0351 / 44 80 60    Tel. 0351 / 49 18 60    Tel. 0351 / 65 88 89 00

**BIG DEAL**  
LONGLIFE

Bedingungen unter [www.dia-garantie.eu](http://www.dia-garantie.eu)

**7 JAHRE GARANTIE<sup>2</sup>**  
**3 INSPEKTIONEN<sup>3</sup>**  
**GESCHENKT!**

1) Ein Leasingangebot der NISSAN Leasing, Geschäftsbereich der RCi Banque S. A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstr. 1, 41468 Neuss für die der Angebotsleiste als ungebundener Vertreter tätig ist. Laufzeit 36 Monate, Gesamtleistung p.a. 10.000 km, Effektiver Jahreszins: 1,99 % (X-Trail), Effektiver Jahreszins: 0,99 % (Pulsar, Qashqai, Juke), Sollzins (gebundener) 0,99%, (X-Trail) Sollzins (gebundener) 0,99%, (Pulsar, Qashqai, Juke) 2) Händlerreuegarantie auf die wichtigsten Baugruppen 3) 3 Inspektionen je w. gem. Herstellervorgaben zzgl. Material und Zusatzarbeiten 4) Gegenüber der UVP des Herstellers für ein vergleichbar ausgestattetes Modell zum Zeitpunkt der Erstzulassung. Abbildungen enthalten Sonderausstattungen. Abbildungen zeigen Sonderausstattungen. Irrtümer, Druckfehler & Zwischenverkauf vorbehalten.

# NORMA®

Über **100 Geschenkkideen** jetzt in Ihrer Filiale, z.B.:

am **6. Dezember** ist Nikolaus

**WINDEL** **Geschenkkorb**  
• 100g gefüllte und ungefüllte Schokoladen, Marzipanbrot, 1 Piccolo Sekt 0,2 l

**Glocken-Spieluhr**  
• Aus Metall • Dreht sich zu der Melodie von „Stille Nacht“ • Gefüllt mit 85g Pralinenkugeln

**Weihnachtskranz**  
• Inklusive 4 Teelichte  
• 170g leckere Schokoladenkugeln mit Nougat- und Pralinencremefüllung je Artikel



**5,99\***

**Kosmetikkoffer** in Schwarz oder Violett, 61-teilig  
• Gefüllt mit Kosmetikartikeln je Koffer

**40% billiger**

UVP 24,99  
**14,99\***



**Kleine Weihnachtspräsente** verschiedene Weihnachtsmotive gefüllt mit Pralinenkugeln, 50-g-Packung (100 g = 1,98) je Geschenkpackung

**-,99\***



**Belgische Pralinenmischung** in der Geschenkpackung 200-g-Packung (100 g = 2,-) je Packung

**3,99\***



**Holzbox Europareise** 6x0,25-l-Flasche (1 l = 6,66)



**9,99\***

**2017 Regent Nahe & Weinpralines** Deutschland – feinerb 2x0,5-l-Flasche + 8 Stück Weinpralines

**7,99\***



**AXE 2er Geschenkset Black** Bodywash, Bodyspray in Kulturtasche – for Men, Geschenkset bestehend aus: 1x Black Bodywash 250 ml, 1x Black Bodyspray 150 ml und einer Kulturtasche.

**25% billiger**  
UVP 11,99  
**8,99\***



**Gewürzmühle** Geräucherter Pfeffer-Mix, Chili-Pfeffer-Mix, Edle Pfeffermischung, Kristallsalz „Himalaya“ oder NEU: Pyramidenflocken Salz-Mix, 75-g-/90-g-/130-g-/185-g-Mühle (100 g = 6,65/5,54/3,84/2,70) je Mühle



**4,99\***

**Feinste Trüffel im Beutel** verschiedene Sorten, 200-g-Beutel (100 g = 1,20) je Beutel



**2,39\***

**Pralinenmischung** erlesene Pralinenvariationen 240-g-Dose (100 g = 2,08)



**4,99\***

**Steinpilze/Waldpilze/Champignons mit Pfefferlingen** getrocknet 60-g-/100-g-Dose (100 g = 6,65/3,99) je Dose



**3,99\***

**Feinbiber-Bettwäsche**  
• 100% Baumwolle  
• Mit Marken-Reißverschluss  
• Besonders weiche und warme Biberqualität je Bettwäsche



**NEUE Dessins**

Made in Germany Silber Grün



1 Kissen ca. 80 x 80 cm  
1 Bezug ca. 135 x 200 cm  
**12,99\***  
Auch online

**Frottee-Spannbettuch**  
• 80% Baumwolle, 20% Polyester  
• Steghöhe ca. 30 cm



ca. 90 x 190 cm – ca. 100 x 200 cm  
**7,99\***  
ca. 140 x 200 cm – ca. 160 x 200 cm  
**9,99\***  
ca. 180 x 200 cm – ca. 200 x 200 cm  
**12,99\***

**Flanell-Pyjama**  
Damen: • Größen S (36/38) – L (44/46)  
• 100% Baumwolle  
Herren: • Uni: 100% Baumwolle; Navy  
• Grau, meliert: 99% Baumwolle, 1% Viskose; Mint  
• Größen M (48/50) – XL (56) (Modellbeispiele)



Hosen jeweils in weicher Flanell-Qualität mit hochwertigem, garnefarbtem Karodessin!  
**9,99\***

**Profi-Induktionspfanne „Rovigo“** mit Whitford Quantum Granitoptik-Beschichtung  
• Aus hochwertigem, geschmiedetem Aluminium  
• Hohe Form • Extra starker Boden für optimale Wärmeverteilung



**NEU** 20 cm **14,99\***  
24 cm **16,99\***  
28 cm **19,99\***  
10 Jahre Garantie!  
Induktionsgeeignet  
Mit extrem harter und extra kratz- und abriebfester Titan-Plasma-Verriegelung  
Made in Italy

**Tischwäsche „Uniline“**  
70% Baumwolle, 30% Polyester • Mit Teflon®-Beschichtung, dadurch wasser- und schmutzabweisend  
Als Tischdecke auch in dieser Farbe erhältlich:



**NEUE Dessins**  
Platz-Set 2er ca. 35 x 45 cm **4,99\***  
Tischläufer ca. 45 x 138 cm **4,99\***  
Tischdecke ca. 130 x 160 cm **9,99\***  
Tischdecke ca. 138 x 200 cm **12,99\***  
Tischdecke ca. 138 x 240 cm **14,99\***  
Hochwertige Jacquard-Qualität!  
Auch online  
Made in EU

**Pantoffeln** mit Wörthofer-Fußbett, für Damen oder Herren  
• Obermaterial aus hochwertigem, synthetischem Filz oder in Cord-Optik  
• Strapazierfähige und robuste PU-Laufsohle  
• Größen 37 – 45 je Paar



**5,99\***

\*Keine Mitnahmegarantie! Sofern der Artikel in unserer Filiale nicht vorhanden ist, können Sie diesen direkt in der Filiale innerhalb von 2 Tagen ab o.g. Werbebeginn bestellen und zwar ohne Kaufzwang oder Sie wenden sich bezüglich kurzfristiger Lieferbarkeit an [www.norma-online.de/aktionsartikel](http://www.norma-online.de/aktionsartikel). Es ist nicht ausgeschlossen, dass Sie einzelne Artikel zu Beginn der Werbeaktion unerwartet und ausnahmsweise in einer Filiale nicht vorfinden. Wir helfen Ihnen gerne weiter. Schuhe und Textilien teilweise nicht in allen Größen erhältlich. Bei Druckfehlern keine Haftung.

24 Artikel mit „Auch online“ sind ab sofort in dieser oder anderer Ausführung unter [www.norma24.de](http://www.norma24.de) bestellbar (Preis inkl. MwSt., zzgl. Versandkosten)

**NORMA®**  
[www.norma-online.de](http://www.norma-online.de)